

Dansk udgave

Retsforskrifter

Indhold

I Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk

Kommissionens forordning (EF) nr. 1719/2000 af 2. august 2000 om faste importværdier med henblik på fastsættelsen af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager	1
Kommissionens forordning (EF) nr. 1720/2000 af 2. august 2000 om fastsættelse af det maksimale restitutionsbeløb ved udførsel af hvidt sukker i forbindelse med den første dellicitation under den løbende licitation omhandlet i forordning (EF) nr. 1531/2000	3
Kommissionens forordning (EF) nr. 1721/2000 af 2. august 2000 om fastsættelse af de repræsentative priser og størrelsen af tillægsimporttolden for melasse i sektoren for sukker	4
Kommissionens forordning (EF) nr. 1722/2000 af 2. august 2000 om fastsættelse af eksportrestitutionerne for hvidt sukker og råsukker i uforarbejdet stand	6
★ Kommissionens forordning (EF) nr. 1723/2000 af 1. august 2000 om fastsættelse af enhedsværdier til ansættelsen af toldværdien af visse letfordærlige varer	8
Kommissionens forordning (EF) nr. 1724/2000 af 2. august 2000 om fastsættelse af importtold for ris	14
Kommissionens forordning (EF) nr. 1725/2000 af 2. august 2000 om ændring af de korrektionsbeløb, der skal anvendes på eksportrestitutionerne for korn	17
★ Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2000/36/EF af 23. juni 2000 om kakao- og chokoladevarer bestemt til konsum	19
★ Kommissionens direktiv 2000/48/EF af 25. juli 2000 om ændring af bilagene til Rådets direktiv 86/362/EØF og 90/642/EØF om fastsættelse af maksimalgrænseværdier for indholdet af pesticidrester i og på korn og på og i visse produkter af vegetabilsk oprindelse, herunder frugt og grøntsager ⁽¹⁾	26
★ Kommissionens direktiv 2000/49/EF af 26. juli 2000 om optagelse af et aktivt stof (metsulfuron-methyl) i bilag I til Rådets direktiv 91/414/EØF om markedsføring af plantebeskyttelsesmidler	32

Rådet

2000/487/EF:

- ★ Rådets afgørelse af 17. juli 2000 om Det Europæiske Fællesskabs tiltrædelse af ændringerne til aftalen om oprettelse af Den Almindelige Kommission for Fiskeri i Middelhavet for så vidt angår indførelse af et selvstændigt budget for denne organisation 35

2000/488/EF:

- ★ Rådets afgørelse af 20. juli 2000 om indgåelse af aftalen mellem Fællesskabet og Republikken Cypern om etablering af et samarbejde vedrørende små og mellemstore virksomheder som led i det tredje flerårige program for små og mellemstore virksomheder (SMV) i Den Europæiske Union (1997-2000) 48

Aftale mellem Det Europæiske Fællesskab og Republikken Cypern om etablering af et samarbejde vedrørende små og mellemstore virksomheder som led i det tredje flerårige program for små og mellemstore virksomheder (SMV) i Den Europæiske Union (1997-2000) 49

Kommissionen

2000/489/EF:

- ★ Kommissionens beslutning af 18. juli 2000 om ændring af beslutning 1999/217/EF om oprettelse af en liste over aromastoffer, som anvendes i eller på levnedsmidler ⁽¹⁾ (meddelt under nummer K(2000) 1722) 53

2000/490/EF:

- ★ Kommissionens beslutning af 24. juli 2000 om en obligatorisk mærkningsordning for oksekød i Danmark (meddelt under nummer K(2000) 2157) 57

I

(Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk)

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1719/2000
af 2. august 2000
om faste importværdier med henblik på fastsættelsen af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —
under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr. 3223/94 af 21. december 1994 om gennemførelsesbestemmelser til importordningen for frugt og grøntsager ⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1498/98 ⁽²⁾, særlig artikel 4, stk. 1, og
ud fra følgende betragtninger:

- (1) I forordning (EF) nr. 3223/94 fastsættes som følge af gennemførelsen af resultaterne af de multilaterale handelsforhandlinger under Uruguay-runden kriterierne for Kommissionens fastsættelse af de faste værdier ved import fra tredjelande for de produkter og perioder, der er anført i nævnte forordnings bilag.

- (2) Ved anvendelse af ovennævnte kriterier skal de faste importværdier fastsættes på de niveauer, der findes i bilaget til nærværende forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

De faste importværdier, der er omhandlet i artikel 4 i forordning (EF) nr. 3223/94, fastsættes som anført i tabellen i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 3. august 2000.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 2. august 2000.

På Kommissionens vegne

Pedro SOLBES MIRA

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT L 337 af 24.12.1994, s. 66.

⁽²⁾ EFT L 198 af 15.7.1998, s. 4.

BILAG

til Kommissionens forordning af 2. august 2000 om faste importværdier med henblik på fastsættelsen af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager

(EUR/100 kg)

KN-kode	Tredjelandskode ⁽¹⁾	Fast importværdi
0707 00 05	628	136,5
	999	136,5
0709 90 70	052	63,0
	999	63,0
0805 30 10	388	48,2
	524	78,7
	528	61,7
	999	62,9
0806 10 10	052	91,5
	220	124,4
	400	126,5
	508	135,1
	512	53,1
	600	71,1
	624	156,8
	999	108,4
0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	388	82,7
	400	89,9
	508	62,8
	512	73,6
	528	84,6
	720	72,4
	800	211,3
	804	81,7
	999	94,9
0808 20 50	052	101,1
	388	102,9
	512	51,7
	528	78,0
	720	118,7
	804	127,3
	999	96,6
0809 20 95	052	451,5
	400	256,1
	404	397,4
	999	368,3
0809 30 10, 0809 30 90	052	121,0
	068	104,9
	999	113,0
0809 40 05	052	24,3
	064	51,5
	066	46,6
	624	189,9
	999	78,1

⁽¹⁾ Den statistiske landefortegnelse, der er fastsat i Kommissionens forordning (EF) nr. 2543/1999 (EFT L 307 af 2.12.1999, s. 46). Koden »999« repræsenterer »anden oprindelse«.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1720/2000**af 2. august 2000****om fastsættelse af det maksimale restitutionsbeløb ved udførsel af hvidt sukker i forbindelse med den første dellicitation under den løbende licitation omhandlet i forordning (EF) nr. 1531/2000**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 2038/1999 af 13. september 1999 om den fælles markedsordning for sukker⁽¹⁾, ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 1527/2000⁽²⁾, særlig artikel 18, stk. 5, andet afsnit, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) I henhold til Kommissionens forordning (EF) nr. 1531/2000 af 13. juli 2000 om en løbende licitation med henblik på fastsættelse af en eksportafgift og/eller eksportrestitution for hvidt sukker⁽³⁾, foranstaltes dellicitationer med henblik på eksport af dette sukker.
- (2) I henhold til bestemmelserne i artikel 9, stk. 1, i forordning (EF) nr. 1531/2000 fastsættes der i påkommende tilfælde for den pågældende dellicitation et maksimalt restitutionsbeløb især under hensyntagen til situationen

og den forventede udvikling på markedet for sukker i Fællesskabet og på verdensmarkedet.

- (3) Efter gennemgang af tilbuddene bør de bestemmelser, der er nævnt i artikel 1, fastsættes for den første dellicitation.
- (4) De i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Sukker —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

For den første dellicitation for hvidt sukker, ifølge forordning (EF) nr. 1531/2000, fastsættes maksimumseksportrestitutionen til 41,391 EUR/100 kg.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 3. august 2000.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 2. august 2000.

På Kommissionens vegne

Pedro SOLBES MIRA

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT L 252 af 25.9.1999, s. 1.

⁽²⁾ EFT L 175 af 14.7.2000, s. 59.

⁽³⁾ EFT L 175 af 14.7.2000, s. 69.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1721/2000**af 2. august 2000****om fastsættelse af de repræsentative priser og størrelsen af tillægsimporttolden for melasse i sektoren for sukker**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 2038/1999 af 13. september 1999 om den fælles markedsordning for sukker⁽¹⁾, ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 1527/2000⁽²⁾,under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr. 1422/95 af 23. juni 1995 om gennemførelsesbestemmelser for import af melasse inden for sektoren for sukker og om ændring af forordning (EØF) nr. 785/68⁽³⁾, særlig artikel 1, stk. 2 og artikel 3, stk. 1, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) I forordning (EF) nr. 1422/95 fastsættes, at cif-prisen ved import af melasse, i det følgende benævnt »den repræsentative pris«, fastsættes i overensstemmelse med Kommissionens forordning (EØF) nr. 785/68⁽⁴⁾. Denne pris fastsættes for den standardkvalitet, der er defineret i artikel 1 i nævnte forordning.
- (2) Den repræsentative pris for melasse beregnes for et EF-grænseovergangssted, som er Amsterdam. Denne pris skal beregnes på grundlag af de gunstigste købsmuligheder på verdensmarkedet, som konstateres på grundlag af noteringer eller priser på dette marked, der er justeret under hensyntagen til eventuelle kvalitetsforskelle i forhold til standardkvaliteten. Standardkvaliteten for melasse blev defineret ved forordning (EØF) nr. 785/68.
- (3) Ved konstateringen af de gunstigste købsmuligheder på verdensmarkedet skal der tages hensyn til samtlige oplysninger om tilbud på verdensmarkedet, om konstaterede priser på vigtige markeder i tredjelande samt om købekontrakter indgået i den internationale samhandel, som Kommissionen har fået kendskab til enten gennem medlemsstaterne eller på eget initiativ. Ved denne konstatering kan et gennemsnit af flere priser lægges til grund i henhold til artikel 7 i forordning (EØF) nr. 785/68 på betingelse af, at dette gennemsnit kan anses som repræsentativt for markedets faktiske tendens.
- (4) Der skal ikke tages hensyn til oplysningerne, når det ikke drejer sig om produkter af sund og sædvanlig handelskvalitet, eller når den i tilbuddet nævnte pris kun

vedrører en ringe mængde, der ikke er repræsentativ for markedet. Der skal heller ikke tages hensyn til tilbudspriser, som ikke kan anses for repræsentative for markedets faktiske udvikling.

- (5) For at opnå sammenlignelige oplysninger vedrørende melasse af standardkvalitet skal priserne alt efter kvaliteten af den tilbudte melasse forhøjes eller nedsættes i det omfang, der følger af anvendelsen af artikel 6 i forordning (EØF) nr. 785/68.
- (6) Undtagelsesvis kan en repræsentativ pris i et begrænset tidsrum opretholdes på uændret niveau, når den tilbudspris, der har tjent som grundlag for den foregående konstatering af den repræsentative pris, ikke er kommet til Kommissionens kendskab, og de foreliggende tilbudspriser, som ikke synes at være tilstrækkeligt repræsentative for markedets faktiske tendens, ville føre til pludselige og væsentlige ændringer i den repræsentative pris.
- (7) Når der eksisterer en forskel mellem udløsningsprisen for det pågældende produkt og den repræsentative pris, bør der fastsættes tillægsimporttold på betingelserne i artikel 3 i forordning (EF) nr. 1422/95. Såfremt importtolden suspenderes i medfør af artikel 5 i forordning (EF) nr. 1422/95, bør der fastsættes særlige beløb for denne told.
- (8) Anvendelse af disse bestemmelser giver anledning til at fastsætte de repræsentative priser og tillægsimporttolden for de pågældende produkter som anført i bilaget til nærværende forordning.
- (9) De i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Sukker —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

De repræsentative priser og tillægstolden ved import af de i artikel 1 i forordning (EF) nr. 1422/95 omhandlede produkter fastsættes som angivet i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 3. august 2000.

⁽¹⁾ EFT L 252 af 25.9.1999, s. 1.

⁽²⁾ EFT L 175 af 14.7.2000, s. 59.

⁽³⁾ EFT L 141 af 24.6.1995, s. 12.

⁽⁴⁾ EFT L 145 af 27.6.1968, s. 12.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 2. august 2000.

På Kommissionens vegne

Pedro SOLBES MIRA

Medlem af Kommissionen

BILAG

til forordning om fastsættelse af de repræsentative priser og størrelsen af tillægsimporttolden for melasse i sektoren for sukker

(EUR)

KN-kode	Repræsentativ pris pr. 100 kg netto af det pågældende produkt	Tillægstold pr. 100 kg netto af det pågældende produkt	Told, der skal opkræves ved import som følge af suspension, jf. artikel 5 i forordning (EF) nr. 1422/95, pr. 100 kg netto af det pågældende produkt ⁽²⁾
1703 10 00 ⁽¹⁾	8,45	—	0
1703 90 00 ⁽¹⁾	9,01	—	0

⁽¹⁾ Fastsættelse for standardkvaliteten som defineret i artikel 1 i forordning (EØF) nr. 785/68, som ændret.

⁽²⁾ Dette beløb erstatter i overensstemmelse med artikel 5 i forordning (EF) nr. 1422/95 toldsatsen i den fælles toldtarif fastsat for disse produkter.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1722/2000**af 2. august 2000****om fastsættelse af eksportrestitutionerne for hvidt sukker og råsukker i uforarbejdet stand**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —
under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 2038/1999 af 13. september 1999 om den fælles markedsordning for sukker⁽¹⁾, ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 1527/2000⁽²⁾, særlig artikel 18, stk. 5, andet afsnit, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) I henhold til artikel 18 i forordning (EF) nr. 2038/1999 kan forskellen mellem noteringerne og priserne på verdensmarkedet for de produkter, som er nævnt i forordningens artikel 1, stk. 1, litra a), og priserne for disse produkter inden for Fællesskabet udlignes ved en eksportrestitution.
- (2) I henhold til forordning (EF) nr. 2038/1999 skal restitutionerne for hvidt sukker og råsukker, der ikke er denatureret, og som udføres i uforarbejdet stand, fastsættes under hensyntagen til situationen på fællesskabsmarkedet og på verdensmarkedet for sukker og navnlig under hensyntagen til de pris- og omkostningsfaktorer, som er nævnt i forordningens artikel 19. Ifølge samme artikel skal der endvidere tages hensyn til de påtænkte udførsels økonomiske aspekt.
- (3) For råsukkers vedkommende skal restitutionen fastsættes for standardkvaliteten. Denne er defineret i artikel 1 i Rådets forordning (EØF) nr. 431/68 af 9. april 1968 om fastsættelse af standardkvaliteten for råsukker og af Fællesskabets grænseovergangssted for beregning af cifpriserne inden for sukkersektoren⁽³⁾, ændret ved forordning (EF) nr. 3290/94⁽⁴⁾. Denne restitution fastsættes i øvrigt i overensstemmelse med artikel 19, stk. 4, i forordning (EF) nr. 2038/1999. Kandissukker er defineret i Kommissionens forordning (EF) nr. 2135/95 af 7. september 1995 om gennemførelsesbestemmelser for

eksportrestitutioner i sukkersektoren⁽⁵⁾. Den således beregnede restitution bør, for så vidt angår sukker tilsat smagsstoffer eller farvestoffer, gælde for det pågældende sukkers saccharoseindhold og fastsættes pr. 1 % af dette indhold.

- (4) Situationen på verdensmarkedet eller de særlige krav på visse markeder kan gøre det nødvendigt at differentiere restitutionen for sukker efter dets bestemmelse.
- (5) I særlige tilfælde kan restitutionsbeløbet fastsættes i retsakter af anden karakter.
- (6) Restitutionen skal fastsættes hver anden uge. Den kan ændres i mellemtiden.
- (7) Anvendelsen af disse bestemmelser på den nuværende situation på sukkermarkedet, navnlig på noteringer eller kurser på sukker i Fællesskabet og på verdensmarkedet, fører til at fastsætte restitutionerne til de beløb, der er angivet i bilaget.
- (8) De i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Sukker —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Eksportrestitutionerne for de produkter, der er nævnt i artikel 1, stk. 1, litra a), i forordning (EF) nr. 2038/1999, i uforarbejdet stand og ikke denaturerede, fastsættes til de beløb, der er angivet i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 3. august 2000.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 2. august 2000.

På Kommissionens vegne

Pedro SOLBES MIRA

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT L 252 af 25.9.1999, s. 1.

⁽²⁾ EFT L 175 af 14.7.2000, s. 59.

⁽³⁾ EFT L 89 af 10.4.1968, s. 3.

⁽⁴⁾ EFT L 349 af 31.12.1994, s. 105.

⁽⁵⁾ EFT L 214 af 8.9.1995, s. 16.

BILAG

**til Kommissionens forordning af 2. august 2000 om fastsættelse af eksportrestitutionerne for hvidt sukker og
råsukker i uforarbejdet stand**

Produktkode	Restitutionsbeløb
	— EUR/100 kg —
1701 11 90 9100	36,06 ⁽¹⁾
1701 11 90 9910	32,06 ⁽¹⁾
1701 11 90 9950	⁽²⁾
1701 12 90 9100	36,06 ⁽¹⁾
1701 12 90 9910	32,06 ⁽¹⁾
1701 12 90 9950	⁽²⁾
	— EUR/1 % saccharose × 100 kg —
1701 91 00 9000	0,3920
	— EUR/100 kg —
1701 99 10 9100	39,20
1701 99 10 9910	38,10
1701 99 10 9950	38,10
	— EUR/1 % saccharose × 100 kg —
1701 99 90 9100	0,3920

⁽¹⁾ Dette beløb anvendes for rå sukker med et udbytte på 92 %. Såfremt det udførte råsukkers udbytte ikke udgør 92 %, beregnes størrelsen af den restitution, der skal anvendes, i overensstemmelse med bestemmelserne i artikel 19, stk. 4, i forordning (EF) nr. 2038/1999.

⁽²⁾ Denne fastsættelse blev suspenderet ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 2689/85 (EFT L 255 af 26.9.1985, s. 12), ændret ved forordning (EØF) nr. 3251/85 (EFT L 309 af 21.11.1985, s. 14).

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1723/2000**af 1. august 2000****om fastsættelse af enhedsværdier til ansættelsen af toldværdien af visse letfordærlige varer**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —
under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2913/92 af 12. oktober 1992 om indførelse af en EF-toldkodeks ⁽¹⁾, senest ændret ved Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 955/1999 ⁽²⁾,

under henvisning til Kommissionens forordning (EØF) nr. 2454/93 af 2. juli 1993 om visse gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EØF) nr. 2913/92 om indførelse af en EF-toldkodeks ⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1602/2000 ⁽⁴⁾, særlig artikel 173, stk. 1, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) I henhold til artikel 173-177 i forordning (EØF) nr. 2454/93 skal Kommissionen fastsætte periodiske enhedsværdier for de varer, der er anført i grupperingen i forordningens bilag 26.

- (2) Anvendelsen af de regler og kriterier, som er fastsat i ovennævnte artikler, på de oplysninger, der er blevet meddelt Kommissionen i overensstemmelse med artikel 173, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 2454/93, fører til fastsættelse af enhedsværdier for de pågældende varer som angivet i bilaget til denne forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

De enhedsværdier, der er nævnt i artikel 173, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 2454/93, fastsættes som angivet i tabellen i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 4. august 2000.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 1. august 2000.

På Kommissionens vegne

Erkki LIIKANEN

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT L 302 af 19.10.1992, s. 1.

⁽²⁾ EFT L 119 af 7.5.1999, s. 1.

⁽³⁾ EFT L 253 af 11.10.1993, s. 1.

⁽⁴⁾ EFT L 188 af 26.7.2000, s. 1.

BILAG

Kode	Varebeskrivelse	Enhedsværdibeløb/100 kg netto						
	Art, sort, KN-kode	a) b) c)	EUR FIM SEK	ATS FRF BEF/LUF	DEM IEP GBP	DKK ITL	GRD NLG	ESP PTE
1.10	Nye kartofler 0701 90 50	a) b) c)	34,82 207,05 294,55	479,18 228,42 1 404,76	68,11 27,43 21,42	259,63 67 426,92	11 744,79 76,74	5 794,08 6 981,40
1.30	Spiseløg (bortset fra sætteløg) 0703 10 19	a) b) c)	37,73 224,33 319,13	519,16 247,48 1 521,98	73,79 29,71 23,20	281,29 73 053,14	12 724,79 83,14	6 277,54 7 563,95
1.40	Hvidløg 0703 20 00	a) b) c)	72,50 431,09 613,28	997,69 475,60 2 924,84	141,81 57,10 44,59	540,57 140 389,06	24 453,73 159,78	12 063,80 14 535,93
1.50	Porrer ex 0703 90 00	a) b) c)	45,99 273,44 389,01	632,84 301,67 1 855,23	89,95 36,22 28,28	342,88 89 049,06	15 511,05 101,35	7 652,09 9 220,17
1.60	Blomkål 0704 10 00	a) b) c)	55,28 328,68 467,59	760,67 362,61 2 229,99	108,12 43,54 34,00	412,15 107 037,01	18 644,29 121,82	9 197,82 11 082,64
1.70	Rosenkål 0704 20 00	a) b) c)	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —
1.80	Hvidkål og rødkål 0704 90 10	a) b) c)	29,53 175,58 249,78	406,34 193,70 1 191,24	57,76 23,26 18,16	220,16 57 178,05	9 959,58 65,08	4 913,38 5 920,23
1.90	Broccoli (Brassica oleracea L. convar. botrytis (L.) Alef var. italica Plenck) ex 0704 90 90	a) b) c)	74,29 441,71 628,38	1 022,25 487,31 2 996,85	145,30 58,51 45,69	553,88 143 845,50	25 055,79 163,71	12 360,82 14 893,81
1.100	Kinakål ex 0704 90 90	a) b) c)	84,62 503,13 715,76	1 164,40 555,07 3 413,56	165,50 66,64 52,04	630,89 163 847,17	28 539,79 186,48	14 079,58 16 964,79
1.110	Hovedsalat 0705 11 10	a) b) c)	152,67 907,73 1 291,36	2 100,79 1 001,45 6 158,69	298,60 120,24 93,89	1 138,25 295 610,34	51 491,01 336,44	25 402,15 30 607,59
1.120	Endivie ex 0705 29 00	a) b) c)	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —
1.130	Gulerødder ex 0706 10 00	a) b) c)	20,46 121,63 173,03	281,49 134,19 825,23	40,01 16,11 12,58	152,52 39 609,89	6 899,46 45,08	3 403,73 4 101,22
1.140	Radiser ex 0706 90 90	a) b) c)	129,01 767,06 1 091,23	1 775,22 846,25 5 204,25	252,32 101,60 79,34	961,85 249 798,19	43 511,20 284,30	21 465,46 25 864,18
1.160	Ærter (Pisum sativum) 0708 10 00	a) b) c)	334,74 1 990,27 2 831,39	4 606,11 2 195,75 13 503,35	654,69 263,63 205,86	2 495,68 648 145,86	112 897,56 737,67	55 695,95 67 109,22

Kode	Varebeskrivelse	Enhedsværdibeløb/100 kg netto						
	Art, sort, KN-kode	a) b) c)	EUR FIM SEK	ATS FRF BEF/LUF	DEM IEP GBP	DKK ITL	GRD NLG	ESP PTE
1.170	Bønner:							
1.170.1	Bønner (Vigna-arter, Phaseolus-arter) ex 0708 20 00	a) b) c)	299,11 1 778,42 2 530,01	4 115,82 1 962,02 12 066,00	585,00 235,57 183,95	2 230,03 579 154,43	100 880,26 659,15	49 767,43 59 965,83
1.170.2	Bønner (Phaseolus ssp., vulgaris var. Compressus Savi) ex 0708 20 00	a) b) c)	176,17 1 047,46 1 490,13	2 424,15 1 155,60 7 106,68	344,56 138,75 108,34	1 313,45 341 112,69	59 416,86 388,23	29 312,22 35 318,91
1.180	Valskbønner ex 0708 90 00	a) b) c)	157,74 937,88 1 334,24	2 170,55 1 034,71 6 363,22	308,51 124,23 97,01	1 176,69 305 427,23	53 200,97 347,61	26 245,73 31 624,03
1.190	Artiskokker 0709 10 00	a) b) c)	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —
1.200	Asparges:							
1.200.1	— Grønne ex 0709 20 00	a) b) c)	492,46 2 928,04 4 165,48	6 776,40 3 230,33 19 865,80	963,17 387,84 302,86	3 671,59 953 536,11	166 092,09 1 085,24	81 938,50 98 729,43
1.200.2	— Andre tilfælde ex 0709 20 00	a) b) c)	236,74 1 407,59 2 002,47	3 257,61 1 552,91 9 550,07	463,02 186,45 145,60	1 765,04 458 392,56	79 845,30 521,71	39 390,22 47 462,11
1.210	Auberginer 0709 30 00	a) b) c)	79,22 471,04 670,11	1 090,14 519,67 3 195,87	154,95 62,39 48,72	590,66 153 398,28	26 719,74 174,59	13 181,70 15 882,91
1.220	Bladselleri (Apium graveolens L., var. Dulce (Mill.) Pers.) ex 0709 40 00	a) b) c)	74,07 440,40 626,52	1 019,23 485,87 2 987,98	144,87 58,33 45,55	552,24 143 419,52	24 981,59 163,23	12 324,21 14 849,70
1.230	Kantareller 0709 51 30	a) b) c)	562,94 3 347,07 4 761,61	7 746,19 3 692,63 22 708,84	1 101,01 443,35 346,21	4 197,04 1 089 998,99	189 861,93 1 240,55	93 664,92 112 858,84
1.240	Sød peber 0709 60 10	a) b) c)	103,05 612,71 871,65	1 418,01 675,97 4 157,05	201,55 81,16 63,38	768,30 199 533,59	34 755,84 227,09	17 146,16 20 659,77
1.250	Fennikel 0709 90 50	a) b) c)	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —
1.270	Søde kartofler, hele, friske (bestemt til menneskeføde) 0714 20 10	a) b) c)	60,08 357,21 508,17	826,70 394,09 2 423,56	117,50 47,32 36,95	447,92 116 328,39	20 262,71 132,40	9 996,24 12 044,68
2.10	Spiselige kastanjer (Castanea-arter), friske ex 0802 40 00	a) b) c)	176,48 1 049,30 1 492,76	2 428,42 1 157,63 7 119,19	345,16 138,99 108,54	1 315,76 341 712,93	59 521,41 388,91	29 363,80 35 381,06
2.30	Ananas, friske ex 0804 30 00	a) b) c)	53,55 318,41 452,98	736,91 351,29 2 160,33	104,74 42,18 32,94	399,27 103 693,65	18 061,92 118,02	8 910,52 10 736,47

Kode	Varebeskrivelse	Enhedsværdibeløb/100 kg netto						
	Art, sort, KN-kode	a) b) c)	EUR FIM SEK	ATS FRF BEF/LUF	DEM IEP GBP	DKK ITL	GRD NLG	ESP PTE
2.40	Avocadoer, friske ex 0804 40 00	a) b) c)	81,98 487,43 693,43	1 128,07 537,75 3 307,06	160,34 64,56 50,42	611,21 158 735,03	27 649,33 180,66	13 640,29 16 435,47
2.50	Guvabær og mango, friske ex 0804 50 00	a) b) c)	133,23 792,14 1 126,91	1 833,27 873,92 5 374,43	260,57 104,93 81,94	993,30 257 966,73	44 934,04 293,60	22 167,39 26 709,96
2.60	Appelsiner, friske:							
2.60.1	— Blod- og halvbloodappelsiner 0805 10 10	a) b) c)	47,17 280,45 398,97	649,04 309,40 1 902,74	92,25 37,15 29,01	351,66 91 329,40	15 908,25 103,94	7 848,04 9 456,27
2.60.2	— Navels, Naveliner, Navelater, Salustianer, Vernas, Valencialater, Maltoser, Shamoutis, Ovalis, Trovita og Hamliner 0805 10 30	a) b) c)	39,72 236,18 335,99	546,59 260,56 1 602,38	77,69 31,28 24,43	296,15 76 912,32	13 397,01 87,54	6 609,17 7 963,53
2.60.3	— Andre varer 0805 10 50	a) b) c)	32,21 191,50 272,43	443,19 211,27 1 299,26	62,99 25,37 19,81	240,13 62 363,00	10 862,72 70,98	5 358,93 6 457,08
2.70	Mandariner (herunder tangeriner og satsumas), friske; klementiner, wilkings og lignende krydsninger af citrusfrugter, friske:							
2.70.1	— Klementiner ex 0805 20 10	a) b) c)	71,30 423,95 603,12	981,16 467,72 2 876,39	139,46 56,16 43,85	531,61 138 063,60	24 048,67 157,13	11 863,97 14 295,15
2.70.2	— Monreales og satsumas ex 0805 20 30	a) b) c)	51,11 303,89 432,31	703,29 335,26 2 061,77	99,96 40,25 31,43	381,06 98 962,76	17 237,87 112,63	8 503,99 10 246,64
2.70.3	— Mandariner og wilkings ex 0805 20 50	a) b) c)	68,80 409,05 581,92	946,66 451,28 2 775,25	134,55 54,18 42,31	512,92 133 208,99	23 203,06 151,61	11 446,81 13 792,50
2.70.4	— Tangeriner og andre varer ex 0805 20 70 ex 0805 20 90	a) b) c)	91,60 544,65 774,83	1 260,49 600,88 3 695,26	179,16 72,14 56,34	682,96 177 368,53	30 895,01 201,87	15 241,49 18 364,79
2.85	Limefrugter (Citrus aurantifolia, Citrus latifolia), friske ex 0805 30 90 ex 0805 90 00	a) b) c)	157,06 933,81 1 328,45	2 161,13 1 030,22 6 335,60	307,17 123,69 96,59	1 170,94 304 101,47	52 970,04 346,10	26 131,80 31 486,76
2.90	Grapefrugter, friske:							
2.90.1	— Hvide ex 0805 40 00	a) b) c)	47,90 284,79 405,14	659,09 314,19 1 932,20	93,68 37,72 29,46	357,11 92 743,27	16 154,52 105,55	7 969,54 9 602,67
2.90.2	— Lyserøde ex 0805 40 00	a) b) c)	51,82 308,14 438,36	713,13 339,95 2 090,61	101,36 40,82 31,87	386,39 100 347,00	17 478,98 114,21	8 622,94 10 389,96
2.100	Druer til spisebrug 0806 10 10	a) b) c)	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —

Kode	Varebeskrivelse	Enhedsværdibeløb/100 kg netto						
	Art, sort, KN-kode	a) b) c)	EUR FIM SEK	ATS FRF BEF/LUF	DEM IEP GBP	DKK ITL	GRD NLG	ESP PTE
2.110	Vandmeloner 0807 11 00	a) b) c)	21,21 126,08 179,37	291,80 139,10 855,44	41,48 16,70 13,04	158,10 41 060,35	7 152,11 46,73	3 528,36 4 251,40
2.120	Meloner (bortset fra vandmeloner):							
2.120.1	— Amarillo, Cuper, Honey Dew (herunder Cantalene), Onteniente, Piel de Sapo (herunder Verde Liso), Rochet, Tendral, Futuro ex 0807 19 00	a) b) c)	94,59 562,40 800,08	1 301,57 620,46 3 815,71	185,00 74,49 58,17	705,22 183 149,84	31 902,03 208,45	15 738,29 18 963,39
2.120.2	— Andre varer ex 0807 19 00	a) b) c)	63,03 374,78 533,16	867,35 413,47 2 542,74	123,28 49,64 38,77	469,95 122 048,52	21 259,07 138,91	10 487,78 12 636,94
2.140	Pærer							
2.140.1	Pærer — Nashi (Pyrus pyrifolia), Pærer — Ya (Pyrus bretschneideri) ex 0808 20 50	a) b) c)	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —
2.140.2	Andre varer ex 0808 20 50	a) b) c)	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —
2.150	Abrikoser ex 0809 10 00	a) b) c)	145,90 867,48 1 234,10	2 007,63 957,04 5 885,59	285,36 114,91 89,73	1 087,77 282 501,79	49 207,69 321,52	24 275,72 29 250,32
2.160	Kirsebær 0809 20 95 0809 20 05	a) b) c)	479,67 2 851,99 4 057,29	6 600,40 3 146,43 19 349,83	938,15 377,77 295,00	3 576,23 928 770,05	161 778,20 1 057,05	79 810,32 96 165,14
2.170	Ferskener 0809 30 90	a) b) c)	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —
2.180	Nektariner ex 0809 30 10	a) b) c)	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —
2.190	Blommer 0809 40 05	a) b) c)	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —
2.200	Jordbær 0810 10 00	a) b) c)	394,59 2 346,13 3 337,64	5 429,68 2 588,34 15 917,72	771,75 310,76 242,67	2 941,91 764 032,78	133 083,37 869,56	65 654,25 79 108,19
2.205	Hindbær 0810 20 10	a) b) c)	462,37 2 749,10 3 910,92	6 362,29 3 032,92 18 651,78	904,31 364,14 284,35	3 447,21 895 264,64	155 942,05 1 018,92	76 931,16 92 695,98
2.210	Frugter af Vaccinium myrtillus (blåbær) 0810 40 30	a) b) c)	1 822,37 10 835,32 15 414,52	25 076,36 11 953,96 73 514,22	3 564,25 1 435,23 1 120,76	13 586,86 3 528 600,36	614 630,73 4 015,97	303 216,85 365 352,38
2.220	Kiwifrugter (Actinidia chinensis Planch.) 0810 50 00	a) b) c)	139,10 827,03 1 176,55	1 914,02 912,42 5 611,17	272,05 109,55 85,54	1 037,05 269 329,93	46 913,35 306,53	23 143,84 27 886,50

Kode	Varebeskrivelse	Enhedsværdibeløb/100 kg netto						
	Art, sort, KN-kode	a) b) c)	EUR FIM SEK	ATS FRF BEF/LUF	DEM IEP GBP	DKK ITL	GRD NLG	ESP PTE
2.230	Granatæbler ex 0810 90 85	a) b) c)	347,17 2 064,18 2 936,54	4 777,16 2 277,29 14 004,80	679,01 273,42 213,51	2 588,36 672 214,86	117 090,03 765,06	57 764,23 69 601,34
2.240	Kakifrugter (dadelblommer) (herunder Sha- ron-frugter) ex 0810 90 85	a) b) c)	437,76 2 602,81 3 702,81	6 023,74 2 871,53 17 659,28	856,19 344,77 269,22	3 263,78 847 625,43	147 643,99 964,70	72 837,47 87 763,40
2.250	Litchiblonner ex 0810 90 30	a) b) c)	304,94 1 813,12 2 579,37	4 196,12 2 000,30 12 301,41	596,42 240,16 187,54	2 273,54 590 454,11	102 848,50 672,01	50 738,43 61 135,80

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1724/2000**af 2. august 2000****om fastsættelse af importtold for ris**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —
under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 3072/95 af 22. december 1995 om den fælles markedsordning for ris ⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1667/2000 ⁽²⁾,

under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr. 1503/96 af 29. juli 1996 om gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EF) nr. 3072/95 for så vidt angår importtold for ris ⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 2831/98 ⁽⁴⁾, særlig artikel 4, stk. 1, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) I artikel 11 i forordning (EF) nr. 3072/95 er det fastsat, at ved indførsel af de i nævnte forordnings artikel 1 omhandlede produkter opkræves todsatserne i den fælles toltarif. For de produkter, der er omhandlet i stk. 2 i denne artikel, er importtolden dog lig med interventionsprisen for disse produkter, på importtidspunktet, forhøjet med en vis procent, alt efter om det drejer sig om afskallet eller sleben ris og med fradrag af importprisen, for så vidt denne sats ikke overstiger satserne i den fælles toltarif.
- (2) I henhold til artikel 12, stk. 3, i forordning (EF) nr. 3072/95 beregnes cif-importpriserne på grundlag af de repræsentative priser for det pågældende produkt på verdensmarkedet eller på Fællesskabets importmarked for dette produkt.

- (3) I forordning (EF) nr. 1503/96 er der fastsat gennemførelsesbestemmelser til forordning (EF) nr. 3072/95, for så vidt angår importtold for ris.
- (4) Importtolden gælder, indtil en ny fastsættelse træder i kraft. Den forbliver ligeledes i kraft, hvis der ikke foreligger nogen notering fra den referencekilde, der er fastsat i artikel 5 til forordning (EF) nr. 1503/96 i de to uger forud for den næste periodiske fastsættelse.
- (5) For at sikre en korrekt gennemførelse af ordningen for importtold bør de markedskurser, der konstateres i en referenceperiode, anvendes ved beregningen af importtolden.
- (6) Anvendelsen af forordning (EF) nr. 1503/96 fører til fastsættelsen af importtolden efter bilagene til nærværende forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Importtolden for ris som omhandlet i artikel 11, stk. 1 og 2, i forordning (EF) nr. 3072/95 er fastsat i bilag I til nærværende forordning på grundlag af de elementer, der er fastsat i bilag II.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 3. august 2000.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 2. august 2000.

På Kommissionens vegne

Pedro SOLBES MIRA

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT L 329 af 30.12.1995, s. 18.

⁽²⁾ EFT L 193 af 29.7.2000, s. 3.

⁽³⁾ EFT L 189 af 30.7.1996, s. 71.

⁽⁴⁾ EFT L 351 af 29.12.1998, s. 25.

BILAG I

Fastsættelse af importtolden for ris og brudris

(EUR/t)

KN-kode	Importtold ⁽²⁾				
	Tredjelande (undtagen AVS-stater og Bangladesh) ⁽³⁾	AVS-stater ⁽¹⁾ ⁽²⁾ ⁽³⁾	Bangladesh ⁽⁴⁾	Basmati Indien og Pakistan ⁽⁶⁾	Egypten ⁽⁸⁾
1006 10 21	(7)	69,51	101,16		158,25
1006 10 23	(7)	69,51	101,16		158,25
1006 10 25	(7)	69,51	101,16		158,25
1006 10 27	(7)	69,51	101,16		158,25
1006 10 92	(7)	69,51	101,16		158,25
1006 10 94	(7)	69,51	101,16		158,25
1006 10 96	(7)	69,51	101,16		158,25
1006 10 98	(7)	69,51	101,16		158,25
1006 20 11	160,35	51,78	75,84		120,26
1006 20 13	160,35	51,78	75,84		120,26
1006 20 15	160,35	51,78	75,84		120,26
1006 20 17	245,89	81,72	118,61	0,00	184,42
1006 20 92	160,35	51,78	75,84		120,26
1006 20 94	160,35	51,78	75,84		120,26
1006 20 96	160,35	51,78	75,84		120,26
1006 20 98	245,89	81,72	118,61	0,00	184,42
1006 30 21	(7)	133,21	193,09		312,00
1006 30 23	(7)	133,21	193,09		312,00
1006 30 25	(7)	133,21	193,09		312,00
1006 30 27	(7)	133,21	193,09		312,00
1006 30 42	(7)	133,21	193,09		312,00
1006 30 44	(7)	133,21	193,09		312,00
1006 30 46	(7)	133,21	193,09		312,00
1006 30 48	(7)	133,21	193,09		312,00
1006 30 61	(7)	133,21	193,09		312,00
1006 30 63	(7)	133,21	193,09		312,00
1006 30 65	(7)	133,21	193,09		312,00
1006 30 67	(7)	133,21	193,09		312,00
1006 30 92	(7)	133,21	193,09		312,00
1006 30 94	(7)	133,21	193,09		312,00
1006 30 96	(7)	133,21	193,09		312,00
1006 30 98	(7)	133,21	193,09		312,00
1006 40 00	(7)	41,18	(7)		96,00

⁽¹⁾ Importtolden for ris med oprindelse i AVS-staterne anvendes i forbindelse med den ordning, der er fastsat ved Rådets forordning (EF) nr. 1706/98 (EFT L 215 af 1.8.1998, s. 12) og Kommissionens forordning (EF) nr. 2603/97 (EFT L 351 af 23.12.1997, s. 22), som ændret.

⁽²⁾ I henhold til forordning (EØF) nr. 1706/98 opkræves ingen importtold ved direkte indførsel af varer med oprindelse i staterne i Afrika, Vestindien og Stillehavet i det oversøiske franske departement Réunion.

⁽³⁾ Importtolden for indførsel af ris i det oversøiske franske departement Réunion er fastlagt i artikel 11, stk. 3, i forordning (EF) nr. 3072/95.

⁽⁴⁾ Importtolden for ris, med undtagelse af brudris (KN-kode 1006 40 00), med oprindelse i Bangladesh anvendes i forbindelse med den ordning, der er fastsat ved Rådets forordning (EØF) nr. 3491/90 (EFT L 337 af 4.12.1990, s. 1) og Kommissionens forordning (EØF) nr. 862/91 (EFT L 88 af 9.4.1991, s. 7), som ændret.

⁽⁵⁾ Indførsel af produkter med oprindelse i de oversøiske lande og territorier (OLT) er fritaget for importtold i henhold til artikel 101, stk. 1, i Rådets afgørelse 91/482/EØF (EFT L 263 af 19.9.1991, s. 1), som ændret.

⁽⁶⁾ Importtolden for afskallet ris af sorten Basmati med oprindelse i Indien og Pakistan nedsættes med 250 EUR/t (artikel 4a i forordning (EF) nr. 1503/96, som ændret).

⁽⁷⁾ Told ifølge den fælles toldtarif.

⁽⁸⁾ Importtolden for ris med oprindelse i og hidrørende fra Egypten anvendes i forbindelse med den ordning, der er fastsat ved Rådets forordning (EF) nr. 2184/96 (EFT L 292 af 15.11.1996, s. 1) og Kommissionens forordning (EF) nr. 196/97 (EFT L 31 af 1.2.1997, s. 53).

BILAG II

Beregning af importtolden for ris

	Uafskallet	Indica-arter		Japonica-arter		Brudris
		Afskallet	Sleben	Afskallet	Sleben	
1. Importtold (EUR/ton)	(¹)	245,89	416,00	160,35	416,00	(¹)
2. Beregningselementer						
a) Pris cif ARAG (EUR/ton)	—	305,54	266,45	415,59	317,95	—
b) Pris fob (EUR/ton)	—	—	—	383,21	285,57	—
c) Skibsfragt (EUR/ton)	—	—	—	32,38	32,38	—
d) Kilde	—	USDA	USDA	Operators	Operators	—

(¹) Told ifølge den fælles toldtarif.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1725/2000**af 2. august 2000****om ændring af de korrektionsbeløb, der skal anvendes på eksportrestitutionerne for korn**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1766/92 af 30. juni 1992 om den fælles markedsordning for korn⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1666/2000⁽²⁾, særlig artikel 13, stk. 8, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Det korrektionsbeløb, der skal anvendes på restitutioner for korn, er fastsat i Kommissionens forordning (EF) nr. 1395/2000⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1710/2000⁽⁴⁾.
- (2) På grundlag af dagens cif-priser og dagens cif-priser for terminkøb og under hensyntagen til den forventede markedsudvikling er det nødvendigt at ændre det

korrektionsbeløb, der skal anvendes på den for tiden gældende restitution for korn.

- (3) Korrektionsbeløbet skal fastsættes efter samme procedure som restitutionen. Det kan ændres inden for tidsrummet mellem to fastsættelser —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

De korrektionsbeløb, der anvendes på de forudfastsatte eksportrestitutioner for produkter omhandlet i artikel 1, stk. 1, litra a), b) og c), med undtagelse af malt i forordning (EØF) nr. 1766/92, ændres i overensstemmelse med bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 3. august 2000.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 2. august 2000.

På Kommissionens vegne

Pedro SOLBES MIRA

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT L 181 af 1.7.1992, s. 21.

⁽²⁾ EFT L 193 af 29.7.2000, s. 1.

⁽³⁾ EFT L 158 af 30.6.2000, s. 38.

⁽⁴⁾ EFT L 195 af 1.8.2000, s. 37.

BILAG

til Kommissionens forordning af 2. august 2000 om ændring af de korrektionsbeløb, der skal anvendes på eksportrestitutionerne for korn

(EUR/t)

Produktkode	Bestemmelse ⁽¹⁾	Løbende måned 8	1. termin 9	2. termin 10	3. termin 11	4. termin 12	5. termin 1	6. termin 2
1001 10 00 9200	—	—	—	—	—	—	—	—
1001 10 00 9400	01	0	-1,00	-2,00	-3,00	-4,00	—	—
1001 90 91 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1001 90 99 9000	01	0	-4,00	-10,00	-12,00	-14,00	—	—
1002 00 00 9000	01	0	-1,00	-2,00	-3,00	-4,00	—	—
1003 00 10 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1003 00 90 9000	01	0	-1,00	-2,00	-3,00	-4,00	—	—
1004 00 00 9200	—	—	—	—	—	—	—	—
1004 00 00 9400	01	0	-1,00	-2,00	-3,00	-4,00	—	—
1005 10 90 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1005 90 00 9000	01	0	-1,00	-0,00	-1,00	-2,00	—	—
1007 00 90 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1008 20 00 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1101 00 11 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1101 00 15 9100	01	0	0,00	0,00	-12,00	-12,00	—	—
1101 00 15 9130	01	0	0,00	0,00	-11,50	-11,50	—	—
1101 00 15 9150	01	0	0,00	0,00	-10,50	-10,50	—	—
1101 00 15 9170	01	0	0,00	0,00	-9,75	-9,75	—	—
1101 00 15 9180	01	0	0,00	0,00	-9,25	-9,25	—	—
1101 00 15 9190	—	—	—	—	—	—	—	—
1101 00 90 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1102 10 00 9500	01	0	0,00	0,00	-42,75	-42,75	—	—
1102 10 00 9700	01	0	0,00	0,00	-33,75	-33,75	—	—
1102 10 00 9900	—	—	—	—	—	—	—	—
1103 11 10 9200	01	0	-1,50	-3,00	-4,50	-6,00	—	—
1103 11 10 9400	01	0	-1,34	-2,68	-4,02	-5,36	—	—
1103 11 10 9900	—	—	—	—	—	—	—	—
1103 11 90 9200	01	0	-1,37	-2,74	-4,11	-5,48	—	—
1103 11 90 9800	—	—	—	—	—	—	—	—

⁽¹⁾ Bestemmelserne er følgende:

01 alle tredjelande

02 andre tredjelande

03 Mauretanien, Mali, Niger, Senegal, Burkina Faso, Gambia, Guinea-Bissau, Guinea, Kap Verde, Sierra Leone, Liberia, Côte d'Ivoire, Ghana, Togo, Tchad, Den Centralafrikanske Republik, Benin, Cameroun, Ækvatorialguinea, São Tomé og Príncipe, Gabon, Congo-Brazzaville, Den Demokratiske Republik Congo, Rwanda, Burundi, Angola, Zambia, Malawi, Mozambique, Namibia, Botswana, Zimbabwe, Lesotho, Swaziland, Seychellerne, Comorerne, Madagaskar, Djibouti, Etiopien, Eritrea og Mauritius.

NB: Zonerne er angivet i Kommissionens ændrede forordning (EØF) nr. 2145/92 (EFT L 214 af 30.7.1992, s. 20).

EUROPA-PARLAMENTETS OG RÅDETS DIREKTIV 2000/36/EF**af 23. juni 2000****om kakao- og chokoladevarer bestemt til konsum**

EUROPA-PARLAMENTET OG RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 95,

under henvisning til forslag fra Kommissionen ⁽¹⁾,

under henvisning til udtalelse fra Det Økonomiske og Sociale Udvalg ⁽²⁾,

i henhold til proceduren i traktatens artikel 251 ⁽³⁾, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Der bør foretages en forenkling af visse vertikale direktiver på levnedsmiddelområdet for alene at tage hensyn til de væsentlige krav, som de heri omhandlede produkter skal opfylde, således at de kan bevæge sig frit i det indre marked i overensstemmelse med konklusionerne fra Det Europæiske Råd i Edinburgh den 11. og 12. december 1992, bekræftet i konklusionerne fra Det Europæiske Råd i Bruxelles den 10. og 11. december 1993.
- (2) Begrundelsen for Rådets direktiv 73/241/EØF af 24. juli 1973 om tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om kakao- og chokoladevarer bestemt til konsum ⁽⁴⁾ var, at forskelle mellem de nationale lovgivninger om visse former for kakao- og chokoladevarer kunne hindre disse produkters frie bevægelighed og derfor umiddelbart påvirke oprettelsen af fællesmarkedet og dets funktion.
- (3) Direktiv 73/241/EØF havde derfor til formål at fastlægge definitioner for kakao- og chokoladevarer og opstille fælles regler for sammensætning, pakning og mærkning af produkterne og for disses fabrikationskarakteristika for at sikre deres frie bevægelighed inden for Fællesskabet.
- (4) De pågældende definitioner og regler bør ændres for at tage hensyn til den tekniske udvikling og til udviklingen i forbrugernes smag samt tilpasses den almindelige fællesskabslovgivning, der gælder for levnedsmidler, navnlig bestemmelserne om mærkning, sødestoffer og andre tilladte tilsætningsstoffer, aromaer, ekstraktionsmidler og analysemetoder.

(5) Det er i visse medlemsstater tilladt at tilsætte chokoladevarer op til højst 5 % andre vegetabiliske fedtstoffer end kakaosmør.

(6) Tilsætning af højst 5 % af visse andre vegetabiliske fedtstoffer end kakaosmør til chokoladevarer bør tillades i alle medlemsstaterne. Disse fedtstoffer bør være kakaosmørækvivalenter, og de bør derfor defineres efter tekniske og videnskabelige kriterier.

(7) For at sikre det indre markeds enhedspræg bør alle chokoladevarer, der falder ind under dette direktivs anvendelsesområde, kunne markedsføres i Fællesskabet under de varebetegnelser, der fremgår af bestemmelserne i bilag I til dette direktiv.

(8) I henhold til de generelle bestemmelser om mærkning af levnedsmidler, der er fastsat i Rådets direktiv 79/112/EØF af 18. december 1978 om tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om mærkning af og præsentationsmåder for levnedsmidler samt om reklame for sådanne levnedsmidler ⁽⁵⁾, er navnlig en angivelse af ingredienser i henhold til artikel 6, obligatorisk. Dette direktiv gør direktiv 79/112/EØF anvendeligt på kakao- og chokoladevarer for at sikre en korrekt forbrugeroplysning.

(9) For så vidt angår chokoladevarer, der er tilsat andre vegetabiliske fedtstoffer end kakaosmør, bør der sikres en korrekt, neutral og objektiv forbrugeroplysning ud over ingredienslisten.

(10) På den anden side udelukker direktiv 79/112/EØF ikke, at det i mærkningen af chokoladevarer anføres, at der ikke er tilsat andre vegetabiliske fedtstoffer end kakaosmør, forudsat at oplysningen er korrekt, neutral og objektiv og ikke vildleder forbrugerne.

(11) Nogle af de betegnelser, der i kraft af dette direktiv er forbeholdt bestemte produkter, benyttes i sammensatte varebetegnelser, som ifølge skik og brug i visse medlemsstater anvendes for at betegne produkter, som ikke kan forveksles med dem, der er defineret i dette direktiv. Disse betegnelser bør derfor bevares. De bør dog anvendes i overensstemmelse med direktiv 79/112/EØF, særlig artikel 5.

⁽¹⁾ EFT C 231 af 9.8.1996, s. 1, og EFT C 118 af 17.4.1998, s. 10.

⁽²⁾ EFT C 56 af 24.2.1997, s. 20.

⁽³⁾ Europa-Parlamentets udtalelse af 23.10.1997 (EFT C 339 af 10.11.1997, s. 128), Rådets fælles holdning af 28.10.1999 (EFT C 10 af 13.1.2000, s. 1), Europa-Parlamentets afgørelse af 15.3.2000 (endnu ikke offentliggjort i EFT) og Rådets afgørelse af 25.5.2000.

⁽⁴⁾ EFT L 228 af 16.8.1973, s. 23. Direktivet er senest ændret ved direktiv 89/344/EØF (EFT L 142 af 25.5.1989, s. 19).

⁽⁵⁾ EFT L 33 af 8.2.1979, s. 1. Direktivet er senest ændret ved Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 97/4/EF (EFT L 43 af 14.2.1997, s. 21).

- (12) Udviklingen af det indre marked siden vedtagelsen af direktiv 73/241/EØF giver mulighed for at behandle »sød chokolade« som »mørk chokolade«.
- (13) Den i direktiv 73/241/EØF fastsatte undtagelse, hvorefter Det Forenede Kongerige og Irland på deres område kan tillade anvendelse af betegnelsen »milk chocolate« for »milk chocolate with high milk content«, bør opretholdes. Sidstnævnte betegnelse bør dog erstattes af betegnelsen »family milk chocolate«.
- (14) I overensstemmelse med proportionalitetsprincippet, jf. traktatens artikel 5, stk. 3, går dette direktiv ikke ud over, hvad der er nødvendigt for at nå traktatens mål.
- (15) Kakao, kakaosmør og en række andre vegetabiliske fedtstoffer, der anvendes ved fremstillingen af chokolade, produceres fortrinsvis i udviklingslande. Af hensyn til befolkningerne i disse udviklingslande bør der indgås aftaler, der er så langsigtede som muligt. Kommissionen bør derfor undersøge, hvilken støtte Fællesskabet kan yde i denne forbindelse med hensyn til kakaosmør og andre vegetabiliske fedtstoffer, navnlig gennem fremme af »fair handel«.
- (16) De nødvendige foranstaltninger til gennemførelse af dette direktiv bør vedtages i overensstemmelse med Rådets afgørelse 1999/468/EF af 28. juni 1999 om fastsættelse af de nærmere vilkår for udøvelsen af de gennemførelsesbeføjelser, der tillægges Kommissionen ⁽¹⁾.
- (17) For at undgå, at der opstår nye hindringer for de frie varebevægelser, bør medlemsstaterne afholde sig fra at vedtage nationale bestemmelser for de pågældende produkter, som ikke er hjemlet i dette direktiv —

UDSTEDT FØLGENDE DIREKTIV:

Artikel 1

Dette direktiv gælder for kakao- og chokoladevarer bestemt til konsum som defineret i bilag I.

Artikel 2

1. De andre vegetabiliske fedtstoffer end kakaosmør, der er defineret og opført i bilag II, kan tilsættes de chokoladevarer, der er defineret i bilag I, del A, punkt 3, 4, 5, 6, 8 og 9. Denne tilsætning må ikke udgøre mere end 5 % af det færdige produkt efter fradrag af den samlede vægt af de øvrige spiselige stoffer, der måtte være anvendt i overensstemmelse med bilag I, del B, uden at mindsteindholdet af kakaosmør eller kakaotørstof derved må reduceres.

2. Chokoladevarer, der i henhold til stk. 1 indeholder andre vegetabiliske fedtstoffer end kakaosmør, kan markedsføres i alle medlemsstater på betingelse af, at mærkningen som omhandlet i artikel 3 suppleres med den iøjnefaldende og klart læselige angivelse: »Indeholder også andre vegetabiliske fedtstoffer end kakaosmør«. Denne angivelse skal stå i samme synsfelt som ingredienslisten, være klart adskilt fra denne og stå med mindst lige så stor skrift og med fede typer samt i nærheden af varebetegnelsen; uanset dette krav kan varebetegnelsen også stå andre steder.

3. Ændringer af bilag II foretages efter proceduren i traktatens artikel 95.

4. Senest den 3. februar 2006 fremsætter Kommissionen om nødvendigt, i henhold til traktatens artikel 95 og under hensyn til en undersøgelse af dette direktivs virkninger for økonomien i de lande, der producerer kakao og andre vegetabiliske fedtstoffer end kakaosmør, et forslag til ændring af listen i bilag II.

Artikel 3

Direktiv 79/112/EØF anvendes for de i bilag I nævnte produkter på følgende betingelser:

1) Varebetegnelserne i bilag I er forbeholdt de i bilaget nævnte produkter og skal benyttes i handelen for at betegne dem.

De pågældende varebetegnelser kan dog anvendes supplerende og i overensstemmelse med de bestemmelser eller den skik og brug, der gælder i den medlemsstat, hvor salget til den endelige forbruger finder sted, for at betegne andre produkter, som ikke kan forveksles med de i bilag I definerede.

2) Når de produkter, der er defineret i bilag I, del A, punkt 3, 4, 5, 6, 7 og 10, sælges i blandinger, kan deres varebetegnelser erstattes af betegnelsen »blandede chokolader«, eller »blandede fyldte chokolader« eller en lignende betegnelse. I så fald kan der opstilles en samlet ingrediensliste for alle de produkter, der indgår i blandingen.

3) Mærkningen af de kakao- og chokoladevarer, der er defineret i bilag I, del A, punkt 2, litra c) og d), samt punkt 3, 4, 5, 8 og 9, skal oplyse om det samlede kakaotørstofindhold ved angivelsen »mindst ... % kakaotørstof«.

4) For så vidt angår varerne i bilag I, del A, punkt 2, litra b), og del A, punkt 2, litra d), punktummets anden del, skal mærkningen angive indholdet af kakaosmør.

5) Varebetegnelserne »mørk chokolade«, »mælkechokolade« og »overtrækschokolade«, som omhandlet i bilag I, kan suppleres med angivelser eller betegnelser, der vedrører kvaliteten, når produkterne indeholder:

— for mørk chokolades vedkommende: mindst 43 % kakaotørstof, heraf mindst 26 % kakaosmør

⁽¹⁾ EFT L 184 af 17.7.1999, s. 23.

- for mælkechokolades vedkommende: mindst 30 % kakaotørstof og mindst 18 % mæketørstof, der er fremstillet af helt eller delvis inddampet sødmælk, letmælk eller skummetmælk, fløde, eller helt eller delvis inddampet fløde, smør eller mælkefedt, heraf mindst 4,5 % mælkefedt
- for overtrækschokolades vedkommende: mindst 16 % affedt kakaotørstof.

Artikel 4

For de i bilag I definerede produkter må medlemsstaterne ikke vedtage nationale bestemmelser, der ikke er hjemlet i dette direktiv.

Artikel 5

1. De nødvendige foranstaltninger til gennemførelse af dette direktiv vedtages for så vidt angår de emneområder, der er nævnt nedenfor, efter forskriftsproceduren i artikel 6, stk. 2:

- tilpasning af dette direktiv til de almindelige fællesskabsbestemmelser, der gælder for levnedsmidler
- tilpasning af bilag I, del B, nr. 2, samt del C og D, til den tekniske udvikling.

2. Senest den 3. august 2003 tager Europa-Parlamentet og Rådet på forslag af Kommissionen stk. 1, andet led, op til fornyet behandling med henblik på en eventuel udbygning af proceduren for tilpasning til den tekniske og videnskabelige udvikling, jf. dog artikel 2, stk. 3.

Artikel 6

1. Kommissionen bistås af Den Stående Levnedsmiddelkomité, der er nedsat ved Rådets afgørelse 69/414/EØF ⁽¹⁾ i det følgende benævnt »komitéen«.

2. Når der henvises til dette stykke, anvendes artikel 5 og 7 i afgørelse 1999/468/EF, jf. dennes artikel 8.

Fristen i artikel 5, stk. 6, i afgørelse 1999/468/EF fastsættes til tre måneder.

3. Komitéen vedtager selv sin forretningsorden.

Artikel 7

Rådets direktiv 73/241/EØF ophæves med virkning fra den 3. august 2003.

Henvisninger til det ophævede direktiv betragtes som henvisninger til nærværende direktiv.

Artikel 8

1. Medlemsstaterne sætter de nødvendige love og administrative bestemmelser i kraft for at efterkomme dette direktiv inden den 3. august 2003. De underretter straks Kommissionen herom.

2. Disse love og bestemmelser anvendes på en sådan måde:

- at markedsføring af de i bilag I definerede produkter, der er i overensstemmelse med definitionerne og reglerne i dette direktiv, tillades fra den 3. august 2003
- at markedsføring af produkter, som ikke er i overensstemmelse med dette direktiv, forbydes fra den 3. august 2003.

Dog er det tilladt at markedsføre produkter, som ikke er i overensstemmelse med dette direktiv, men som inden den 3. august 2003 er mærket i overensstemmelse med Rådets direktiv 73/241/EØF, indtil lagrene er opbrugt.

3. Disse love og bestemmelser skal ved vedtagelsen indeholde en henvisning til dette direktiv eller skal ved offentliggørelsen ledsages af en sådan henvisning. De nærmere regler for henvisningen fastsættes af medlemsstaterne.

Artikel 9

Dette direktiv træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Artikel 10

Dette direktiv er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Luxembourg, den 23. juni 2000.

På Europa-Parlamentets vegne

N. FONTAINE

Formand

På Rådets vegne

J. SÓCRATES

Formand

⁽¹⁾ EFT L 291 af 19.11.1969, s. 9.

BILAG I

PRODUKTERNES VAREBETEGNELSER, DEFINITIONER OG KARAKTERISTISKE EGENSKABER

A. BETEGNELSER OG DEFINITIONER

1. **Kakaosmør**

Betegner fedtet fra kakaobønner eller dele af kakaobønner med følgende karakteristiske egenskaber:

indhold af fri fedtsyre (udtrykt som oliesyre)	højest 1,75 %
indhold af uforsæbeligt stof (fastsat ved brug af petroleumsether)	højest 0,5 % bortset fra presset kakaosmør, hvor indholdet højest må udgøre 0,35 %

2. a) **Kakaopulver, kakao**

Betegner det produkt, der fremkommer ved forarbejdning til pulver af kakaobønner, efter at disse er rensat og afskallet samt brændt, og som indeholder mindst 20 % kakaosmør i tørstoffet og højest 9 % vand.

b) **Fedtfattig kakao, fedtfattigt kakaopulver**

Betegner kakaopulver med et indhold af kakaosmør i tørstoffet på under 20 vægtprocent.

c) **Chokoladepulver**

Betegner det produkt, der er en blanding af kakaopulver og sukker med et indhold af kakaopulver på mindst 32 %.

d) **Sukret kakaopulver, sukret kakao**

Betegner det produkt, der består af en blanding af kakaopulver og sukker med et indhold af kakaopulver på mindst 25 %; disse betegnelser kan suppleres med »fedtfattig«, når produktet i henhold til litra b) er fedtfattigt.

3. **Mørk chokolade eller chokolade**

a) Betegner det produkt, der er fremstillet af kakaoprodukter og sukker, og som — med forbehold af litra b) — indeholder mindst 35 % kakaotørstof i alt, heraf mindst 18 % kakaosmør og mindst 14 % affedt kakaotørstof.

b) Hvis denne betegnelse imidlertid suppleres med ordene:

- »krummel« eller »flager«: skal produktet i form af krummel eller flager indeholde mindst 32 % kakaotørstof i alt, heraf mindst 12 % kakaosmør og mindst 14 % affedt kakaotørstof
- »overtræk«: skal produktet indeholde mindst 35 % kakaotørstof i alt, heraf mindst 31 % kakaosmør og mindst 2,5 % affedt kakaotørstof
- »Gianduia« (eller en af de afledte former af ordet »gianduia«) nøddechokolade: et produkt, der for det første skal være fremstillet af chokolade, som indeholder mindst 32 % kakaotørstof i alt, heraf mindst 8 % affedt kakaotørstof, og for det andet af fint knuste hasselnødder i sådanne mængder, at 100 g af varen indeholder mindst 20 g og højest 40 g hasselnødder. Følgende kan tilsættes:
 - a) mælk og/eller mæketørstof, fremstillet ved inddampning, i et sådant forhold, at det færdige produkt højest indeholder 5 % mæketørstof
 - b) hele eller hakkede mandler, hasselnødder og andre nøddesorter i sådanne mængder, at de sammen med de fint knuste hasselnødder højest udgør 60 % af produktets samlede vægt.

4. **Mælkechokolade**

a) Betegner det produkt, der er fremstillet af kakaoprodukter, sukker og mælk eller mælkeprodukter, og som — med forbehold af litra b) — indeholder:

- mindst 25 % kakaotørstof i alt
- mindst 14 % mæketørstof, der er fremstillet af helt eller delvis inddampet sødmælk, letmælk eller skummetmælk, fløde, helt eller delvis inddampet fløde, smør eller mælkefedt
- mindst 2,5 % affedt kakaotørstof
- mindst 3,5 % mælkefedt
- og mindst 25 % fedtstof (bestående af kakaosmør og mælkefedt) i alt.

- b) Hvis denne betegnelse imidlertid suppleres med ordene:
- »krymmel« eller »flager«: skal produktet i form af krymmel eller flager indeholde mindst 20 % kakaotørstof i alt og mindst 12 % mæketørstof, der er fremstillet af helt eller delvis inddampet sødmælk, letmælk eller skummetmælk, fløde, helt eller delvis inddampet fløde, smør eller mælkefedt samt mindst 12 % fedtstof (bestående af kakaosmør og mælkefedt) i alt
 - »overtræk«: skal produktet indeholde mindst 31 % fedtstof (bestående af kakaosmør og mælkefedt) i alt
 - »Gianduia« (eller en af de afledte former af ordet »gianduia«) nøddemælkechokolade: et produkt, der for det første skal være fremstillet af mælkechokolade, som mindst indeholder 10 % mæketørstof fremstillet af helt eller delvis inddampet sødmælk, letmælk eller skummetmælk, fløde, helt eller delvis inddampet fløde, smør eller mælkefedt, og for det andet af fint knuste hasselnødder i sådanne mængder, at 100 g af produktet indeholder mindst 15 g og højst 40 g hasselnødder. Der kan også tilsættes hele eller hakkede mandler, hasselnødder og andre nøddesorter i sådanne mængder, at de sammen med de fint knuste hasselnødder højst udgør 60 % af produktets samlede vægt.
- c) Når i denne betegnelse ordet »mælk« erstattes med:
- »fløde«: skal produktet indeholde mindst 5,5 % mælkefedt
 - »skummetmælk«: må produktet højst indeholde 1 % mælkefedt.
- d) Det Forenede Kongerige og Irland kan inden for deres område tillade anvendelsen af betegnelsen »milk chocolate« til at betegne det i punkt 5 nævnte produkt, hvis udtrykket i begge tilfælde ledsages af en angivelse af den mængde mæketørstof, der er fastsat for hvert af de to produkter, med betegnelsen »mæketørstof mindst ... %«.

5. Lys mælkechokolade

Betegner det produkt, der er fremstillet af kakaoprodukter, sukker og mælk eller mælkeprodukter, og som indeholder:

- mindst 20 % kakaotørstof i alt
- mindst 20 % mæketørstof, der er fremstillet af helt eller delvis inddampet sødmælk, letmælk eller skummetmælk, fløde, helt eller delvis inddampet fløde, smør eller mælkefedt
- mindst 2,5 % affedt kakaotørstof
- mindst 5 % mælkefedt
- og mindst 25 % fedtstof (bestående af kakaosmør og mælkefedt) i alt.

6. Hvid chokolade

Betegner det produkt, der er fremstillet af kakaosmør, mælk eller mælkeprodukter og sukker, og som indeholder mindst 20 % kakaosmør og mindst 14 % mæketørstof, der er fremstillet af helt eller delvis inddampet sødmælk, letmælk eller skummetmælk, fløde, helt eller delvis inddampet fløde, smør eller mælkefedt, hvoraf mindst 3,5 % er mælkefedt.

7. Fyldt chokolade

Betegner det fyldte produkt, overtrukket med et af de i punkt 3, 4, 5 og 6 definerede produkter. Betegnelsen gælder ikke produkter, hvis indre består af finere bagerivarer, konditor- og biskuitvarer eller konsumis.

Den chokolade, som den fyldte chokolade er overtrukket med, skal udgøre mindst 25 % af varens samlede vægt.

8. *Chocolate a la taza*

Betegner det produkt, der er fremstillet af kakaoprodukter, sukker samt mel eller stivelse af hvede, ris eller majs, og som indeholder mindst 35 % kakaotørstof i alt, hvoraf mindst 18 % kakaosmør og mindst 14 % affedt kakaotørstof, og højst 8 % mel eller stivelse.

9. *Chocolate familiar a la taza*

Betegner det produkt, der er fremstillet af kakaoprodukter, sukker samt mel eller stivelse af hvede, ris eller majs, og som indeholder mindst 30 % kakaotørstof i alt, hvoraf mindst 18 % kakaosmør og mindst 12 % affedt kakaotørstof, og højst 18 % mel eller stivelse.

10. Dessertchokolade

Betegner det produkt, der kan spises i en enkelt mundfuld, og som består af

- fyldt chokolade eller
- ren chokolade eller en sammensætning eller blanding af chokolade, som defineret i punkt 3, 4, 5 eller 6, og andre spiselige stoffer, forudsat at chokoladen udgør mindst 25 % af produktets samlede vægt.

B. TILLADTE FAKULTATIVE INGREDIENSER

Tilsætning af spiselige stoffer

1. Med forbehold af artikel 2 og afsnit B, punkt 2, kan der til de chokoladeprodukter, der er defineret i del A, punkt 3, 4, 5, 6, 8 og 9, også tilsættes andre spiselige stoffer.

Dog er tilsætningen af:

- animalske fedtstoffer og tilberedninger heraf, som ikke udelukkende stammer fra mælk, forbudt
- mel eller stivelse kun tilladt, såfremt tilsætningen heraf er i overensstemmelse med definitionerne i del A, punkt 8 og 9.

Mængden af disse tilsatte spiselige stoffer må ikke overstige 40 % af det færdige produkts samlede vægt.

2. Kun aromaer, som ikke efterligner smagen af chokolade eller mælkefedt, kan tilsættes de produkter, der er defineret i del A, punkt 2, 3, 4, 5, 6, 8 og 9.

C. BEREKNING AF PROCENTER

Mindsteindholdet i produkterne i del A, punkt 3, 4, 5, 6, 8 og 9, beregnes efter fradrag af vægten af de i del B omhandlede ingredienser. For produkterne i del A, punkt 7 og 10, beregnes mindsteindholdet efter fradrag af vægten af de i del B omhandlede ingredienser samt vægten af fyldet.

For så vidt angår de i del A, punkt 7 og 10, definerede produkter beregnes indholdet af chokolade i forhold til den samlede vægt af det færdige produkt, inklusive fyldet.

D. FORMER FOR SUKKER

Ved former for sukker forstås i dette direktiv ikke kun sådanne former for sukker, som er omfattet af Rådets direktiv 73/437/EØF af 11. december 1973 om tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivninger om visse former af sukker bestemt til menneskeføde ⁽¹⁾.

—

⁽¹⁾ EFT L 356 af 27.12.1973, s. 71. Direktivet er senest ændret ved tiltrædelsesakten af 1985.

BILAG II

VEGETABILSKE FEDTSTOFFER OMHANDLET I ARTIKEL 2, STK. 1

De vegetabiliske fedtstoffer, der er nævnt i artikel 2, stk. 1, er, ublandede eller blandede, kakaosmørækvivalenter og skal være i overensstemmelse med følgende kriterier:

- a) de udgør vegetabiliske fedtstoffer uden indhold af laurinsyre med stort indhold af symmetriske monoumættede triglycerider af POP-, POSt- og StOSt-typen ⁽¹⁾
- b) de kan i et hvilket som helst forhold blandes med kakaosmør og er forenelige med dets fysiske egenskaber (smeltepunkt og krystalliseringsstemperatur, smeltehastighed, behov for hærkning)
- c) de fremstilles udelukkende ved raffinering og/eller fraktionering; enzymatisk ændring af triglyceridstrukturen er udelukket.

I overensstemmelse med disse kriterier kan følgende vegetabiliske fedtstoffer udvundet af nedenstående planter anvendes:

De vegetabiliske fedtstoffers sædvanlige betegnelse	Den videnskabelige betegnelse for de planter, som fedtstofferne kan udvindes af
1. Illipesmør, borneotalg eller tengawang	Shorea spp.
2. Palmeolie	Elaeis guineensis Elaeis olifera
3. Salsmør	Shorea robusta
4. Sheasmør	Butyrospermum parkii
5. Kokumolie	Garcinia indica
6. Mangokerneolie	Mangifera indica

Som en undtagelse kan medlemsstaterne endvidere tillade, at kokosolie anvendes til følgende formål: chokolade, der anvendes til fremstilling af konsumis og lignende frosne produkter.

⁽¹⁾ P (palmitinsyre), O (oliesyre), St (stearinsyre).

KOMMISSIONENS DIREKTIV 2000/48/EF

af 25. juli 2000

om ændring af bilagene til Rådets direktiv 86/362/EØF og 90/642/EØF om fastsættelse af maksimalgrænseværdier for indholdet af pesticidrester i og på korn og på og i visse produkter af vegetabilsk oprindelse, herunder frugt og grøntsager

(EØS-relevant tekst)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets direktiv 86/362/EØF af 24. juli 1986 om fastsættelse af maksimalgrænseværdier for indholdet af pesticidrester i og på korn ⁽¹⁾, senest ændret ved Kommissionens direktiv 2000/42/EF ⁽²⁾, særlig artikel 10,

under henvisning til Rådets direktiv 90/642/EØF af 27. november 1990 om fastsættelse af maksimalgrænseværdier for pesticidrester på og i visse produkter af vegetabilsk oprindelse, herunder frugt og grøntsager ⁽³⁾, senest ændret ved direktiv 2000/42/EF, særlig artikel 7,

under henvisning til Rådets direktiv 91/414/EØF af 15. juli 1991 om markedsføring af plantebeskyttelsesmidler ⁽⁴⁾, senest ændret ved Kommissionens direktiv 2000/10/EF ⁽⁵⁾, særlig artikel 4, stk. 1, litra f), og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Det nye aktive stof, azoxystrobin, blev ved Kommissionens direktiv 98/47/EF ⁽⁶⁾ optaget i bilag I til direktiv 91/414/EØF til anvendelse udelukkende som fungicid, uden angivelse af særlige betingelser, der har virkning på afgrøder, der kan behandles med plantebeskyttelsesmidler, som indeholder azoxystrobin.
- (2) Ved Kommissionens direktiv 1999/71/EF ⁽⁷⁾ blev der fastsat maksimalgrænseværdier for azoxystrobinrester i og på alle produkter, der er omfattet af direktiv 86/362/EØF og 90/642/EØF.
- (3) Da maksimalgrænseværdierne for azoxystrobinrester blev fastsat, blev det erkendt, at der skulle holdes øje med disse grænseværdier, og at de skulle ændres under hensyn til nye oplysninger og data. Ifølge direktiv 1999/71/EF skulle medlemsstaterne fastsætte midlertidige nationale maksimalgrænseværdier for andet korn og andre frugter og grøntsager som led i deres godkendelse af plantebeskyttelsesmidler, der indeholder azoxystrobin, og dette skulle meddeles Kommissionen i henhold til artikel 4, stk. 1, litra f), i direktiv 91/414/EØF. For at

gøre dette lettere, blev nogle af grænseværdierne i direktiv 1999/71/EF fastsat midlertidigt, så medlemsstaterne kan give godkendelser til nye anvendelsesformål og underrette Kommissionen efter proceduren i nævnte artikel. Ifølge den pågældende artikel skal den medlemsstat, som giver godkendelsen, hvis der findes en midlertidig EF-maksimalgrænseværdi, og det nye godkendte anvendelsesformål resulterer i højere grænseværdier, fastsætte en midlertidig national maksimalgrænseværdi i henhold til artikel 4, stk. 1, litra f), i direktiv 91/414/EØF, inden godkendelse kan gives.

- (4) For at beskytte forbrugerne mod at blive eksponeret for rester i eller på produkter, for hvilke der ikke er givet nogen godkendelse, blev det ved vedtagelsen af direktiv 1999/71/EF anset for hensigtsmæssigt at sætte midlertidige maksimalgrænseværdier til bestemmelsesgrænseværdien for disse produkter. Fastsættelsen af midlertidige EF-maksimalgrænseværdier er ikke til hinder for, at medlemsstaterne kan udstede midlertidige godkendelser for anvendelse af azoxystrobin på sådanne produkter i henhold til artikel 4, stk. 1, litra f), i direktiv 91/414/EØF.

- (5) For at godkende et plantebeskyttelsesmiddel skal medlemsstaterne anvende de ensartede principper, der er fastsat i bilag VI til direktiv 91/414/EØF, når de vurderer et dossier indsendt af ansøgeren om godkendelse, som er i overensstemmelse med bilag III til direktiv 91/414/EØF. Ifølge del A, afsnit 8, i bilag III til direktiv 91/414/EØF skal ansøgerne indsende oplysninger om foreslåede maksimalgrænseværdier tillige med en fuldstændig begrundelse og skøn over potentiel og faktisk eksponering gennem kosten/foderet og på anden måde. Ifølge del B, afsnit 2.4.2, og del C, afsnit 2.5, i bilag VI til direktiv 91/414/EØF skal medlemsstaterne vurdere de indsendte oplysninger om resternes virkninger på menneskers og dyrs sundhed og indflydelse på miljøet og træffe afgørelser om godkendelser, der sikrer, at restkoncentrationerne afspejler de minimumsmængder af plantebeskyttelsesmidlet, der er nødvendige for at opnå rimelig bekæmpelse svarende til god landbrugspraksis, og som er anvendt på en sådan måde, at resterne ved høst, slagtning eller efter oplagring er reduceret til et minimum.

⁽¹⁾ EFT L 221 af 7.8.1986, s. 37.

⁽²⁾ EFT L 158 af 30.6.2000, s. 51.

⁽³⁾ EFT L 350 af 14.12.1990, s. 71.

⁽⁴⁾ EFT L 230 af 19.8.1991, s. 1.

⁽⁵⁾ EFT L 57 af 2.3.2000, s. 28.

⁽⁶⁾ EFT L 191 af 7.7.1998, s. 50.

⁽⁷⁾ EFT L 194 af 27.7.1999, s. 36.

- (6) Der er fremlagt nye data for anvendelse af azoxystrobin på ris, bananer, tomater og græskarfamilien med spiselig og ikke spiselig skal. Disse nye data er blevet vurderet, og som følge heraf bør de midlertidige maksimalgrænseværdier, der er fastsat for disse produkter i direktiv 1999/71/EF, revideres.
- (7) Med optagelsen i bilag I til direktiv 91/414/EØF afsluttedes den tekniske og videnskabelige vurdering af azoxystrobin den 22. april 1998 i form af Kommissionens vurderingsrapport for azoxystrobin. I rapporten er den accepterede daglige indtagelse (ADI) for azoxystrobin fastsat til 0,1 mg/kg legemsvægt/dag. Forbrugernes livslange eksponering for levnedsmidler behandlet med azoxystrobin er blevet vurderet efter de procedurer og den praksis, der følges i EF, under hensyntagen til de retningslinjer, der er offentliggjort af WHO ⁽¹⁾, og det er blevet beregnet, at de maksimalgrænseværdier, der er fastsat i dette direktiv, ikke giver anledning til overskridelse af ADI.
- (8) Der blev ikke fundet akutte toksiske virkninger, som kræver fastsættelse af en akut referencedosis, under den vurdering og drøftelse, der gik forud for optagelsen af azoxystrobin i bilag I til direktiv 91/414/EØF.
- (9) EF's handelspartnere er via Verdenshandelsorganisationen (WTO) blevet hørt angående de grænseværdier, der er fastsat i dette direktiv, og deres bemærkninger til disse grænseværdier er blevet taget i betragtning. Kommissionen vil undersøge muligheden for at fastsætte importtolerancer for maksimalgrænseværdier for bestemte kombinationer af pesticider og afgrøder, på grundlag af indsendte acceptable data.
- (10) Der er taget hensyn til råd og henstillinger fra Den Videnskabelige Komité for Planter, især om beskyttelse af forbrugere af levnedsmidler, der er behandlet med pesticider.
- (11) De i dette direktiv fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Den Stående Komité for Plantesundhed —

UDSTEDT FØLGENDE DIREKTIV:

Artikel 1

Følgende indsættes i del A i bilag II til direktiv 86/362/EØF:

Pesticidrest	Maksimalgrænseværdi i mg/kg
»Azoxystrobin	5 ris«

Artikel 2

Maksimalgrænseværdierne i bilaget til dette direktiv erstatter de maksimalgrænseværdier for azoxystrobin, der er anført i bilag II til direktiv 90/642/EØF.

Artikel 3

1. Dette direktiv træder i kraft på tyvendedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

2. Medlemsstaterne vedtager og offentliggør senest den 31. marts 2001 de love og administrative bestemmelser, der er nødvendige for at efterkomme dette direktiv. De underretter straks Kommissionen herom.

3. Medlemsstaterne anvender disse bestemmelser fra den 1. april 2001.

4. Disse love og administrative bestemmelser skal ved vedtagelsen indeholde en henvisning til dette direktiv eller skal ved offentliggørelsen ledsages af en sådan henvisning. De nærmere regler for denne henvisning fastsættes af medlemsstaterne.

Artikel 4

Dette direktiv er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 25. juli 2000.

På Kommissionens vegne

David BYRNE

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ »Guidelines for predicting dietary intake of pesticide residues (revised), prepared by the GEMS/Food Programme in collaboration with the Codex Committee on Pesticide Residues«, offentliggjort af World Health Organisation 1997 (WHO/FSF/FOS/97.7).

BILAG

Grupper og eksempler på individuelle produkter, for hvilke der gælder MRL	Pesticidrester og maksimal-grænseværdier (mg/kg)
1. Frugter, friske, tørrede, ikke kogte, konserverede ved frysning, ikke tilsat sukker; nødder	
i) CITRUSFRUGTER Grapefrugter Citroner Limefrugter Mandariner (herunder klementiner og andre krydsninger) Appelsiner Pomeloer Andre varer	0,05 (p) (*)
ii) NØDDER, OGSÅ AFSKALLEDE Mandler Paranødder Akajounødder Kastanjer Kokosnødder Hasselnødder Queenslandnødder Pekannødder Pinjefrø Pistacienødder Valnødder Andre varer	0,1 (p) (*)
iii) KERNEFRUGT Æbler Pærer Kvæder Andre varer	0,05 (p) (*)
iv) STENFRUGT Aprikoser Kirsebær Ferskner (herunder nektariner og lignende krydsninger) Blommer Andre varer	0,05 (p) (*)
v) BÆR OG SMÅ FRUGTER a) spisedruer og druer til vinframstilling Spisedruer Druer til vinframstilling b) Jordbær (ikke vilde) c) Buskfrugter (ikke vilde) Brombær Korbær Loganbær Hindbær Andre varer	2 0,05 (p) (*) 0,05 (p) (*)

Grupper og eksempler på individuelle produkter, for hvilke der gælder MRL	Pesticidrester og maksimal-grænseværdier (mg/kg)
d) Andre små frugter og bær (ikke vilde)	0,05 (p) (*)
Blåbær	
Tranebær	
Ribs og solbær	
Stikkelsbær	
Andre varer	
e) Vilde bær og frugter	0,05 (p) (*)
vi) DIVERSE	
Avocadoer	
Bananer	2
Dadler	
Figner	
Kiwifrugter	
Kumquat	
Litchi	
Mangoer	
Oliven	
Passionsfrugter	
Ananas	
Granatæbler	
Andre varer	0,05 (p) (*)
2. Grøntsager, friske, ikke kogte, frosne eller tørrede	
i) RØDDER OG RODKNOLDE	0,05 (p) (*)
Rødbeder	
Gulerødder	
Knoldselleri	
Peberrod	
Jordskokker	
Pastinakker	
Persillerod	
Radiser	
Skorzoner	
Søde kartofler	
Kålroer	
Turnips	
Yams	
Andre varer	
ii) LØG	0,05 (p) (*)
Hvidløg	
Spiseløg	
Skalotteløg	
Forårsløg	
Andre varer	
iii) FRUGTER ELLER BLOMSTERSTANDE	
a) Natskyggefamilien	
Tomater	2 (p)
Sød peber	
Auberginer	
Andre varer	0,05 (p) (*)
b) Græskarfamilien — spiselig skal	1 (p)
Agurker	
Drueagurker	
Courgetter	
Andre varer	

Grupper og eksempler på individuelle produkter, for hvilke der gælder MRL	Pesticidrester og maksimalgrænseværdier (mg/kg)
c) Græskarfamilien — ikke spiselig skal Meloner Græskar Vandmeloner Andre varer	0,5 (p)
d) Sukkermajs	0,05 (p) (*)
iv) KÅL	0,05 (p) (*)
a) Blomsterkål Broccoli Blomkål Andre varer	
b) Hovedkål Rosenkål Hovedkål Andre varer	
c) Bladkål Kinakål Grønkål Andre varer	
d) Knudekål	
v) BLADGRØNTSAGER OG FRISKE KRYDDERURTER	0,05 (p) (*)
a) Salat mv. Karse Tandfri vårsalat Salat Bredbladet endivie Andre varer	
b) Spinat mv. Spinat Bladbeder Andre varer	
c) Brøndkarse	
d) Julesalat	
e) Krydderurter Kørvel Purløg Persille Selleri Andre varer	
vi) BÆLGFRUGTER (friske) Bønner, med bælg Bønner, uden bælg Ærter, med bælg Ærter, uden bælg Andre varer	0,05 (p) (*)
vii) STÆNGELGRØNTSAGER (friske) Asparges Kardoner Selleri Fennikel Artiskokker Porrer Rabarber Andre varer	0,05 (p) (*)

Grupper og eksempler på individuelle produkter, for hvilke der gælder MRL	Pesticidrester og maksimalgrænseværdier (mg/kg)
viii) SVAMPE a) Dyrkede svampe b) Vilde svampe	0,05 (p) (*)
3. Bælgfrugter Bønner Linser Ærter Andre varer	0,05 (p) (*)
4. Oliefrø Hørfrø Jordnødder Valmuefrø Sesamfrø Solsikkefrø Rapsfrø Sojafrø Sennepsfrø Bomuldsfrø Andre varer	0,05 (p) (*)
5. Kartofler Tidlige kartofler Sene kartofler	0,05 (p) (*)
6. Te (blade og stilke, tørrede, fermenterede eller andet, fra blade af <i>Camellia sinensis</i>)	0,1 (p) (*)
7. Humle (tørret), herunder humlepellets og ukoncentreret pulver	0,1 (p) (*)
(*) Angiver bestemmelsesgrænseværdien. (p) Angiver midlertidig maksimalgrænseværdi.	

KOMMISSIONENS DIREKTIV 2000/49/EF

af 26. juli 2000

om optagelse af et aktivt stof (metsulfuron-methyl) i bilag I til Rådets direktiv 91/414/EØF om markedsføring af plantebeskyttelsesmidler

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets direktiv 91/414/EØF af 15. juli 1991 om markedsføring af plantebeskyttelsesmidler ⁽¹⁾, senest ændret ved Kommissionens direktiv 2000/10/EF ⁽²⁾, særlig artikel 6, stk. 1, og artikel 8, stk. 2, fjerde afsnit, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 3600/92 ⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1972/1999 ⁽⁴⁾, fastsættes nærmere bestemmelser for iværksættelsen af første fase af det arbejdsprogram, der er omhandlet i artikel 8, stk. 2, i direktiv 91/414/EØF (i det følgende benævnt »direktivet«). I medfør af nævnte forordning blev der ved Kommissionens forordning (EF) nr. 933/94 ⁽⁵⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 2230/95 ⁽⁶⁾, opstillet en liste over aktive stoffer i plantebeskyttelsesmidler, som skal vurderes med henblik på eventuel optagelse i direktivets bilag I.
- (2) De aktive stoffer bør optages i bilaget, hvis det kan forventes, at de ikke har skadelige virkninger på menneskers eller dyrs sundhed eller på grundvandet eller en uacceptabel indvirkning på miljøet.
- (3) De bør optages for en periode på højst ti år.
- (4) I henhold til direktivets artikel 8, stk. 2, skal medlemsstaterne, efter at et aktivt stof er blevet optaget i direktivets bilag I, inden udløbet af en fastsat frist meddele, ændre eller tilbagekalde godkendelserne af de plantebeskyttelsesmidler, som indeholder det aktive stof. I henhold til direktivets artikel 4, stk. 1, og artikel 13, stk. 1, kan plantebeskyttelsesmidler kun godkendes på grundlag af et dossier, som opfylder datakravene i direktivets artikel 13, og under hensyntagen til de betingelser, som er knyttet til optagelsen af det aktive stof i bilag I, og de ensartede principper i direktivets bilag VI.
- (5) Metsulfuron-methyls virkninger på menneskers sundhed og miljøet er blevet vurderet i henhold til forordning (EØF) nr. 3600/92 for en række anvendelsesformål, som anmelderne har foreslået. Den 25. juni 1997 forelagde

Frankrig som rapporterende medlemsstat, jf. forordning (EF) nr. 933/94, den pågældende vurderingsrapport for Kommissionen.

- (6) Rapporten er blevet behandlet af medlemsstaterne og Kommissionen i Den Stående Komité for Plantesundhed. Behandlingen blev afsluttet den 16. juni 2000 med Kommissionens reviderede vurderingsrapport om metsulfuron-methyl.
- (7) Dossieret og oplysningerne fra behandlingen er også blevet forelagt for Den Videnskabelige Komité for Planter til udtalelse. Den Videnskabelige Komité for Planter bekræftede i sin udtalelse ⁽⁷⁾, at stoffet kan anvendes uden uacceptabel risiko, men bemærkede, at medlemsstaterne bør vurdere potentialet for udvaskning til grundvandet i særligt sårbare områder og anvende foranstaltninger til at mindske risikoen for at beskytte vandmiljøet.
- (8) Af vurderingerne fremgår det, at plantebeskyttelsesmidler, der indeholder det pågældende aktive stof, kan forventes generelt at opfylde kravene i direktivets artikel 5, stk. 1, litra a) og b), især med hensyn til de anvendelsesformål, der er undersøgt. Det aktive stof bør derfor optages i bilag I for at sikre, at meddelelse, ændring og tilbagekaldelse af godkendelserne af plantebeskyttelsesmidler, der indeholder metsulfuron-methyl, kan blive organiseret i overensstemmelse med direktivet i alle medlemsstaterne.
- (9) Før optagelsen bør medlemsstaterne og interesserede parter have en rimelig frist til at forberede sig på de nye bestemmelser, som følger af optagelsen. Efter optagelsen bør medlemsstaterne også have en rimelig frist til at gennemføre direktivet og især ændre eller tilbagekalde eksisterende godkendelser eller meddele nye godkendelser i henhold til direktiv 91/414/EØF. Der kræves en længere frist for forelæggelse og vurdering af hele bilag III-dossieret for hvert plantebeskyttelsesmiddel i overensstemmelse med de ensartede principper, som er fastlagt i direktivets bilag VI. For plantebeskyttelsesmidler, der indeholder flere aktive stoffer, kan den fuldstændige vurdering efter de ensartede principper først finde sted, når alle de aktive stoffer er blevet optaget i direktivets bilag I.

⁽¹⁾ EFT L 230 af 19.8.1991, s. 1.

⁽²⁾ EFT L 57 af 2.3.2000, s. 28.

⁽³⁾ EFT L 366 af 15.12.1992, s. 10.

⁽⁴⁾ EFT L 244 af 16.9.1999, s. 41.

⁽⁵⁾ EFT L 107 af 28.4.1994, s. 8.

⁽⁶⁾ EFT L 225 af 22.9.1995, s. 1.

⁽⁷⁾ Den Videnskabelige Komité for Planter SCP/METSU/002-endelig udg. 5. april 2000.

- (10) Medlemsstaterne bør opbevare den endelige reviderede vurderingsrapport, så den er tilgængelig for interesserede parter (bortset fra fortrolige oplysninger efter direktivets artikel 14), eller stille den til rådighed for dem.
- (11) Den reviderede vurderingsrapport kræves, for at medlemsstaterne på rette måde kan gennemføre flere afsnit af de ensartede principper, som er fastlagt i direktivets bilag VI, hvor disse principper henviser til vurderingen af de bilag II-data, som er blevet forelagt med henblik på optagelse af det aktive stof i direktivets bilag I.
- (12) De i dette direktiv fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Den Stående Komité for Plantesundhed —

UDSTEDT FØLGENDE DIREKTIV:

Artikel 1

Metsulfuron-methyl indsættes som aktivt stof i bilag I til direktiv 91/414/EØF som angivet i bilaget til nærværende direktiv.

Artikel 2

1. Medlemsstaterne sætter de nødvendige love og administrative bestemmelser i kraft for at efterkomme dette direktiv senest den 31. december 2001. Hvis det er nødvendigt, skal de i henhold til direktiv 91/414/EØF ændre eller tilbagekalde eksisterende godkendelser af plantebeskyttelsesmidler, der indeholder metsulfuron-methyl som aktivt stof, inden udløbet af denne frist.

2. Til vurderingen af et dossier, der opfylder kravene i bilag III til direktiv 91/414/EØF, og den dermed forbundne beslutningsproces efter de ensartede principper i direktivets bilag VI

forlænges fristen i stk. 1:

- for plantebeskyttelsesmidler, der som aktivt stof kun indeholder metsulfuron-methyl, til fire år efter nærværende direktivs ikrafttrædelse.
- for plantebeskyttelsesmidler, der indeholder metsulfuron-methyl sammen med et andet aktivt stof, som er optaget i bilag I, til fire år, efter at direktivet om optagelse af det sidste af disse stoffer i bilag I er trådt i kraft.

3. Medlemsstaterne opbevarer den endelige reviderede vurderingsrapport, så den er tilgængelig for interesserede parter (bortset fra fortrolige oplysninger efter direktivets artikel 14), eller stiller den til rådighed for dem efter udtrykkelig anmodning herom.

4. Disse love og bestemmelser skal ved vedtagelsen indeholde en henvisning til dette direktiv eller skal ved offentliggørelsen ledsages af en sådan henvisning. De nærmere regler for henvisningen fastsættes af medlemsstaterne.

Artikel 3

Dette direktiv træder i kraft den 1. juli 2001.

Artikel 4

Dette direktiv er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 26. juli 2000.

På Kommissionens vegne

David BYRNE

Medlem af Kommissionen

BILAG

Metsulfuron-methyl

1. Identitet:

Fællesnavn:

Metsulfuron-methyl

IUPAC-navn:

Methyl 2-(4-methoxy-6-methyl-1,3,5,-triazin-2-ylcarbamoylsulfa-
moyl)benzoat

2. Særlige betingelser, der skal opfyldes:

2.1. Det aktive fremstillede stof skal have en minimumsrenhed på 960 g/kg.

2.2. Må kun tillades anvendt som herbicid.

2.3. Med henblik på gennemførelsen af de ensartede principper i bilag VI bør der tages hensyn til konklusionerne i den reviderede vurderingsrapport om metsulfuron-methyl, særlig tillæg I og II, som færdigbehandlet af Den Stående Komité for Plantesundhed den 16. juni 2000. Ved denne samlede vurdering skal medlemsstaterne:

— være særligt opmærksomme på at beskytte grundvandet

— være særligt opmærksomme på indflydelsen på vandorganismer og sørge for, at godkendelsesbetingelserne, hvis det er relevant, omfatter risikoreducerende foranstaltninger.

3. Optagelsen udløber: 30. juni 2011.

II

(Retsakter hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk)

RÅDET

RÅDETS AFGØRELSE

af 17. juli 2000

om Det Europæiske Fællesskabs tiltrædelse af ændringerne til aftalen om oprettelse af Den Almindelige Kommission for Fiskeri i Middelhavet for så vidt angår indførelse af et selvstændigt budget for denne organisation

(2000/487/EF)

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 37 sammenholdt med artikel 300, stk. 2, første punktum, og stk. 3, første afsnit,

under henvisning til forslag fra Kommissionen ⁽¹⁾,

under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet ⁽²⁾, og
ud fra følgende betragtninger:

- (1) Det Europæiske Fællesskab er medlem af Den Almindelige Kommission for Fiskeri i Middelhavet (GFCM) ⁽³⁾.
- (2) Forvaltningen af fiskebestandene i Middelhavet kræver en indsats på multilateralt plan til regulering af fiskeriet på det åbne hav. Udviklingen af akvakultur kan drage fordel af multilateralt samarbejde. GFCM er den rette ramme for sådanne aktioner.
- (3) GFCM har for nylig vedtaget ændringer, der har til formål at styrke dens aktiviteter ved oprettelse af en rådgivende videnskabelig komité og ved afholdelse af årlige møder. Organisationens nye aktiviteter kræver de nødvendige finansielle midler.
- (4) GFCM er helt afhængig af budgettet for Levnedsmiddel- og Landbrugsorganisationen (FAO). Med begrænsningerne af dette budget er det ikke muligt at finansiere de af GFCM's aktiviteter, der er nødvendige for, at den kan leve op til sin nye, styrkede rolle. GFCM må derfor have sit eget selvstændige budget.
- (5) GFCM vedtog på mødet den 13.-16. oktober 1997 ændringer til aftalens tekst med henblik på indførelse af et selvstændigt budget. Det selvstændige budget udgør

en ny forpligtelse for de kontraherende parter i GFCM som omhandlet i GFCM-aftalens artikel X, stk. 2.

- (6) Nye forpligtelser kan først træde i kraft, når de er vedtaget af to tredjedele af GFCM's medlemmer, og i relation til det enkelte medlem først, når dette har tiltrådt dem.
- (7) Det er derfor nødvendigt, at Fællesskabet vedtager et instrument om accept af GFCM's selvstændige budget —

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

Eneste artikel

1. Fællesskabet accepterer, at der indføres et selvstændigt budget for Den Almindelige Kommission for Fiskeri i Middelhavet i overensstemmelse med instrumentet i bilag I.
2. Teksten til den ændrede aftale og den ændrede forretningsorden for Den Almindelige Kommission for Fiskeri i Middelhavet, herunder bestemmelserne om det selvstændige budget, findes i bilag II.

Udfærdiget i Bruxelles, den 17. juli 2000.

På Rådets vegne
J. GLAVANY
Formand

⁽¹⁾ EFT C 15 af 20.1.1999, s. 13.

⁽²⁾ EFT C 150 af 28.5.1999, s. 153.

⁽³⁾ Rådets afgørelse 98/416/EF af 16. juni 1998 om Det Europæiske Fællesskabs tiltrædelse af Den Almindelige Kommission for Fiskeri i Middelhavet (EFT L 190 af 4.7.1998, s. 34).

*BILAG I***Instrument om accept af et selvstændigt budget for Den Almindelige Kommission for Fiskeri i Middelhavet**

Hr. generaldirektør,

Jeg har den ære hermed at meddele Dem, at Det Europæiske Fællesskab har besluttet at acceptere de nyligt fastlagte regler for det selvstændige budget for Den Almindelige Kommission for Fiskeri i Middelhavet. Jeg sender Dem derfor dette instrument, hvorved Fællesskabet tiltræder den nye artikel VIIIa og IXa samt ændringerne af artikel II, VII og IX i aftalen som vedtaget på mødet den 13.-16. oktober 1997 i overensstemmelse med aftalens artikel X, stk. 2.

Modtag, hr. generaldirektør, forsikringen om min mest udmærkede højagtelse.

Formand for Rådet for Den Europæiske Union

Hr. Diouf
Generaldirektør
De Forenede Nationers Levnedsmiddel- og Landbrugsorganisation
Via delle Terme di Caracalla
I-00100 Rom

BILAG II

AFTALE

om Den Almindelige Kommission for Fiskeri i Middelhavet

PRÆAMBEL

DE KONTRAHERENDE PARTER,

som henviser til de relevante bestemmelser i De Forenede Nationers havretskonvention, der trådte i kraft den 16. november 1994 (i det følgende benævnt »FN-konventionen«), og ifølge hvilken alle medlemmerne af det internationale samfund skal samarbejde om bevarelse og forvaltning af de levende marine ressourcer,

som også har noteret sig de målsætninger og formål, der er anført i kapitel 17 i Agenda 21, som blev vedtaget på De Forenede Nationers konference om miljø og udvikling i 1992, og den adfærdskodeks for ansvarligt fiskeri, som blev vedtaget af FAO-Konferencen i 1995,

som også har noteret sig, at der er ført forhandlinger om andre internationale instrumenter til bevarelse og forvaltning af bestemte fiskebestande,

som har en fælles interesse i udvikling og hensigtsmæssig udnyttelse af de levende marine ressourcer i Middelhavet og Sortehavet og de tilstødende farvande (i det følgende benævnt »regionen«), og som ønsker at fremme virkeliggørelsen af deres målsætninger gennem et internationalt samarbejde, der kan lettes gennem oprettelsen af en almindelig kommission for fiskeri i Middelhavet, og

som anerkender, at bevarelsen og forvaltningen af fiskeriet i regionen er af stor betydning, og at det er vigtigt at fremme et samarbejde herom,

ER BLEVET ENIGE OM FØLGENDE:

Artikel I

Kommissionen

1. De kontraherende parter opretter herved inden for rammerne af De Forenede Nationers Organisation for Ernæring og Landbrug (i det følgende benævnt »organisationen«) en kommission med navnet Den Almindelige Kommission for Fiskeri i Middelhavet (i det følgende benævnt »kommissionen«) med henblik på varetagelse af de opgaver og ansvarsområder, der er fastlagt i artikel III.

2. Medlemmerne af kommissionen er de medlemmer og associerede medlemmer af organisationen samt de stater, der ikke er medlemmer af organisationen, men af De Forenede Nationer, af en af FN's særorganisationer eller af Den Internationale Atomenergiorganisation, som er:

- i) kyststater eller associerede medlemmer, der helt eller delvis er beliggende i regionen
- ii) stater eller associerede medlemmer, hvis fartøjer driver fiskeri i regionen efter bestande, som er omfattet af denne aftale, eller
- iii) en regional organisation for økonomisk integration, som en af de i nr. i) eller ii) nævnte stater er medlem af, og til hvilken den pågældende stat har overdraget sin kompetence på ansvarsområder, der er omfattet af denne aftale,

og som tiltræder denne aftale i overensstemmelse med artikel XI, idet det er underforstået, at dette ikke påvirker den nuværende medlemsstatus i kommissionen for stater, som ikke er medlemmer af De Forenede Nationer, af nogen af FN's særorganisationer eller af Den Internationale Atomenergiorganisation, og som er blevet parter i denne aftale inden den 22. maj 1963. For så vidt angår de associerede medlemmer, fremsender organisationen i overensstemmelse med artikel XIV-5 i organisationens statutter og regel XXI-3 i organisationens almindelige regler denne aftale til den myndighed, der er ansvarlig for det pågældende associerede medlems internationale forbindelser.

Artikel II

Organisationen

1. På kommissionens samlinger repræsenteres hvert medlem af en delegeret, der kan ledsages af en stedfortræder og af eksperter og rådgivere. Stedfortræderes, eksperters og rådgiveres deltagelse i kommissionens møder medfører ikke stemmeret, undtagen i de tilfælde, hvor en stedfortræder handler på vegne af en delegeret under dennes fravær.

2. Hvert medlem har én stemme, medmindre andet følger af stk. 3. Kommissionens beslutninger træffes ved flertal blandt de afgivne stemmer, medmindre andet er fastsat i denne aftale. Kommissionen er beslutningsdygtig, når et flertal af det samlede antal medlemmer er til stede.

3. På møder i kommissionen og i organer henhørende under kommissionen har en regional organisation for økonomisk integration, som er medlem af kommissionen, et antal stemmer svarende til det antal af dens medlemsstater, der har stemmeret på mødet.

4. En regional organisation for økonomisk integration, der er medlem af kommissionen, udøver i overensstemmelse med den interne kompetencefordeling medlemsrettighederne på skift med de af dens medlemsstater, der er medlemmer af kommissionen. Når en regional organisation for økonomisk integration, der er medlem af kommissionen, udøver sin stemmeret, kan dens medlemsstater ikke udøve deres, og omvendt.

5. Ethvert medlem af kommissionen kan af en regional organisation for økonomisk integration, der er medlem af kommissionen, eller af de af dens medlemsstater, der er medlemmer af kommissionen, forlange oplyst, om det er organisationen eller dens medlemsstater, der har kompetence til at behandle et givet spørgsmål. Den regionale organisation for økonomisk integration eller de berørte medlemsstater skal i så fald give oplysning herom.

6. Forud for møder i kommissionen og i organer henhørende under kommissionen skal en regional organisation for økonomisk integration, som er medlem af kommissionen, eller de af dens medlemsstater, der er medlemmer af kommissionen, for hvert specifikt punkt, der skal behandles, oplyse, om det er den regionale organisation for økonomisk integration eller dens medlemsstater, der har kompetence på det pågældende område, og for hvert punkt på dagsordenen oplyse, om det er den regionale organisation for økonomisk integration eller dens medlemsstater, der har stemmeret. Dette stykke er ikke til hinder for, at en regional organisation for økonomisk integration, der er medlem af kommissionen, eller de af dens medlemsstater, der er medlemmer af kommissionen, afgiver en generel erklæring om de i dette stykke omhandlede forhold; en sådan erklæring vil da gælde for alle de spørgsmål og dagsordenspunkter, der behandles på senere møder, bortset fra eventuelle undtagelser eller ændringer, som der gives oplysning om forud for et møde.

7. Hvis et dagsordenspunkt både vedrører spørgsmål, hvor kompetencen er overdraget til den regionale organisation for økonomisk integration, og spørgsmål, der henhører under dens medlemsstaters kompetence, kan såvel den regionale organisation for økonomisk integration som dens medlemsstater deltage i drøftelserne. Når der i sådanne tilfælde skal træffes beslutninger, tages der kun hensyn til den holdning, der gives udtryk for af den part, der har stemmeret.

8. Ved afgørelsen af, om kommissionen på et givet møde er beslutningsdygtig, tages der kun hensyn til delegationen fra en regional organisation for økonomisk integration, der er medlem af kommissionen, hvis den har stemmeret på det møde, hvor kommissionen skal være beslutningsdygtig.

9. Kommissionen vælger en formand og to næstformænd.

10. Kommissionens formand indkalder normalt hvert år til en ordinær samling af kommissionen, medmindre et flertal af medlemmerne træffer anden bestemmelse. Stedet og tids-

punktet for alle samlinger fastlægges af kommissionen i samråd med organisationens generaldirektør.

11. Kommissionen har sit sæde i organisationens hovedsæde i Rom eller et andet sted, som kommissionen måtte fastlægge.

12. Kommissionen kan med to tredjedeles flertal blandt sine medlemmer vedtage og ændre sin forretningsorden på betingelse af, at forretningsordenen eller ændringerne heraf ikke er i strid med denne aftale eller med organisationens statutter.

13. Kommissionen kan med to tredjedeles flertal blandt sine medlemmer vedtage og ændre sit finansregulativ på betingelse af, at de pågældende bestemmelser er i overensstemmelse med principperne i organisationens finansregulativ. Sådanne bestemmelser skal forelægges for finanskomitéen, som har beføjelse til at afvise finansregulativet eller ændringerne, hvis den finder, at bestemmelserne ikke er i overensstemmelse med principperne i organisationens finansregulativ.

Artikel III

Opgaver

1. Kommissionens målsætning er at fremme udvikling, bevarelse, rationel forvaltning og den bedst mulige udnyttelse af de levende marine ressourcer og at fremme en vedvarende udvikling af akvakultur, og den har i den forbindelse følgende opgaver og ansvarsområder:

a) løbende at følge disse ressourcers tilstand, herunder bestandsstørrelsen og udnyttelsesraten, samt situationen for de fiskerier, som de danner grundlag for

b) i overensstemmelse med artikel V at udarbejde og henstille om passende foranstaltninger:

i) til bevarelse og rationel forvaltning af levende marine ressourcer, herunder foranstaltninger vedrørende:

— regulering af fangstmetoder og fiskeredskaber

— fastsættelse af mindstemål for enkeltindivider af nærmere angivne arter

— fastlæggelse af de perioder og områder, hvor der er adgang til eller forbud mod fiskeri

— regulering af de samlede fangstmængder og den samlede fiskeriindsats, og fordeling heraf mellem medlemmerne

ii) til gennemførelse af sådanne henstillinger

c) løbende at vurdere de økonomiske og sociale forhold inden for fiskerisektoren og at henstille om foranstaltninger til forbedring heraf

d) at tilskynde til, henstille om, samordne og i givet fald arrangere uddannelses- og videreuddannelsesaktiviteter inden for alle fiskerisektorens områder

e) at tilskynde til, henstille om, samordne og i givet fald arrangere forsknings- og udviklingsaktiviteter, herunder samarbejdsprojekter, på fiskeriområdet og vedrørende beskyttelse af levende marine ressourcer

- f) at indsamle, offentliggøre og udbrede oplysninger om de udnyttelige levende marine ressourcer og de fiskerier, som disse danner grundlag for
- g) at fremme programmer for akvakultur i havet og i brakvand og udvikling af kystfiskeriet
- h) at gennemføre sådanne andre aktiviteter, som måtte være nødvendige for virkeliggørelse af kommissionens ovenfor beskrevne målsætning.

2. Ved udarbejdelsen af og henstillinger om foranstaltninger som omhandlet i stk. 1, litra b), anvender kommissionen den præventive fremgangsmåde ved beslutninger om bevarelse og forvaltning, ligesom den tager hensyn til de bedste foreliggende videnskabelige data og til behovet for at fremme udviklingen og en hensigtsmæssig udnyttelse af de levende marine ressourcer.

Artikel IV

Regionen

Kommissionen varetager de i artikel III fastlagte opgaver og ansvarsområder i den region, der er omhandlet i præamblen.

Artikel V

Henstillinger om forvaltningsforanstaltninger

1. De i artikel III, stk. 1, litra b), omhandlede henstillinger vedtages med to tredjedels flertal blandt de i kommissionen tilstedeværende og stemmeafgivende medlemmer. Kommissionens formand meddeler hvert medlem ordlyden af sådanne henstillinger.

2. Medmindre andet følger af denne artikel, forpligter medlemmerne af kommissionen sig til, at efterkomme alle henstillinger, som kommissionen fremsætter i medfør af artikel III, stk. 1, litra b), fra det tidspunkt, der fastsættes af kommissionen, og som ikke må ligge forud for udløbet af den i nærværende artikel fastsatte periode for fremsættelse af indsigelser.

3. Ethvert medlem af kommissionen kan inden for en frist på et hundrede og tyve dage fra datoen for meddelelsen af en henstilling fremsætte indsigelser herimod, og det pågældende medlem er i så fald ikke forpligtet til at efterkomme den pågældende henstilling. Hvis der inden for fristen på et hundrede og tyve dage fremsættes en indsigelse, kan ethvert andet medlem på samme måde fremsætte indsigelse inden for en yderligere frist på tres dage. Et medlem kan også på ethvert tidspunkt tilbagekalde sin indsigelse mod en henstilling og efterkomme denne.

4. Hvis mere end en tredjedel af kommissionens medlemmer fremsætter indsigelser mod en henstilling, er de øvrige medlemmer ikke længere forpligtet til at efterkomme den pågældende henstilling; de øvrige medlemmer eller nogle af disse kan dog indbyrdes aftale at efterkomme henstillingen.

5. Kommissionens formand giver straks hvert medlem meddelelse om modtagelsen af hver enkelt indsigelse eller tilbagekaldelse af indsigelse.

Artikel VI

Rapporter

Kommissionen fremsender efter hver samling en rapport med sine synspunkter, henstillinger og beslutninger til organisationens generaldirektør og sender ham i øvrigt sådanne andre rapporter, som den måtte finde nødvendige eller ønskelige. Rapporter fra kommissionens komitéer og arbejdsgrupper som omhandlet i aftalens artikel VII fremsendes til organisationens generaldirektør via kommissionen.

Artikel VII

Komitéer, arbejdsgrupper og specialister

1. Kommissionen kan oprette midlertidige, særlige eller stående komitéer med henblik på at undersøge og rapportere om forhold, der vedrører kommissionens formål, og oprette arbejdsgrupper med henblik på at undersøge og henstille om særlige tekniske problemer.

2. De i stk. 1 omhandlede komitéer og arbejdsgrupper sammenkaldes af kommissionens formand på tidspunkter og steder, som fastlægges af formanden i givet fald i samråd med organisationens generaldirektør.

3. Oprettelsen af de i stk. 1 omhandlede komitéer og arbejdsgrupper og ansættelsen eller udpegningen af specialister er betinget af, at de fornødne midler er til rådighed under det relevante kapitel i kommissionens godkendte budget. Inden der træffes nogen afgørelse, som indebærer udgifter i forbindelse med oprettelse af komitéer og arbejdsgrupper og ansættelse eller udpegning af specialister, skal kommissionen have modtaget en rapport fra kommissionens sekretær om de administrative og finansielle følger af en sådan afgørelse.

Artikel VIII

Samarbejde med internationale organisationer

Kommissionen skal arbejde snævert sammen med andre internationale organisationer om forhold af fælles interesse.

Artikel VIIIa

Finansielle bidrag

1. Hvert medlem af kommissionen forpligter sig til hvert år at yde et bidrag til kommissionens eget budget efter en skala, der vedtages af kommissionen.

2. På hver ordinær samling vedtager kommissionen sit eget budget ved konsensus, idet spørgsmålet dog, hvis der på trods af ethvert forsøg ikke kan opnås konsensus på samlingen, skal forelægges til afstemning, og budgettet vedtages med to tredjedels flertal blandt medlemmerne.

3. a) Størrelsen af det bidrag, de enkelte medlemmer af kommissionen skal betale, beregnes efter en formel, som kommissionen vedtager og ændrer ved konsensus.

- b) Den af kommissionen vedtagne eller ændrede formel optages i kommissionens finansregulativ.
4. Ethvert medlem af kommissionen, der ikke er medlem af organisationen, skal indbetale et af kommissionen fastlagt bidrag til dækning af de udgifter, som organisationen har i forbindelse med kommissionens aktiviteter.
5. Bidragene skal betales i frit konvertible valutaer, medmindre kommissionen fastsætter andet efter aftale med generaldirektøren.
6. Kommissionen kan også acceptere gaver og andre former for bistand fra organisationer, enkeltpersoner eller andre kilder, når formålet har forbindelse med varetagelsen af en af kommissionens opgaver.
7. De modtagne bidrag, gaver og andre former for bistand indsættes på en depositkonto, som administreres af generaldirektøren i overensstemmelse med organisationens finansregulativ.
8. Et medlem af kommissionen, som er i restance med betalingen af sine finansielle bidrag til kommissionen, har ikke stemmeret, hvis det skyldige beløb er lig med eller større end det pågældende medlems bidrag for de seneste to kalenderår. Kommissionen kan dog tillade medlemmet at deltage i afstemninger, hvis den finder, at den manglende betaling skyldes forhold, som ikke kan tilregnes det pågældende medlem, men stemmeretten må under ingen omstændigheder forlænges ud over yderligere to kalenderår.

Artikel IX

Udgifter

1. Udgifter i forbindelse med delegeredes, deres stedfortrædere, eksperter og rådgiveres deltagelse i kommissionens samlinger og udgifter i forbindelse med repræsentanternes deltagelse i komitéer eller arbejdsgrupper, der er oprettet i overensstemmelse med aftalens artikel VII, fastsættes og betales af det enkelte medlem.
2. Udgifter vedrørende sekretariatet, herunder til publikationer og meddelelser, og udgifter i forbindelse med arbejde, som kommissionens formand og næstformænd udfører på kommissionens vegne i perioden mellem kommissionens samlinger, fastsættes i og betales over kommissionens budget.
3. Udgifter til forsknings- og udviklingsprojekter, der gennemføres af de enkelte medlemmer af kommissionen, det være sig uafhængigt af eller efter henstilling fra kommissionen, fastsættes og betales af de pågældende medlemmer.
4. Udgifter i forbindelse med samarbejde om forsknings- eller udviklingsprojekter, der gennemføres i overensstemmelse med artikel III, stk. 1, litra e), fastsættes og betales af medlemmerne på den måde og i det forhold, som de indbyrdes enes om, medmindre andre midler er til rådighed. Bidrag til samarbejdsprojekter indbetales på en depositkonto, som oprettes af

organisationen og administreres af denne i overensstemmelse med dens finansregulativ og finansielle regler.

5. Udgifter til eksperter, der indbydes til at deltage i møder i kommissionen, i komitéer eller i arbejdsgrupper som følge af deres personlige kvalifikationer, afholdes over kommissionens budget.

6. Kommissionen kan acceptere frivillige bidrag i al almindelighed eller i forbindelse med konkrete projekter eller aktiviteter, som den gennemfører. Sådanne bidrag indbetales på en depositkonto, som oprettes af organisationen. Accepten af sådanne frivillige bidrag og administrationen af depositkontoen skal ske i overensstemmelse med organisationens finansregulativ og finansielle regler.

Artikel IXa

Administration

1. Kommissionens sekretær (i det følgende benævnt, »sekretæren«) udnævnes af generaldirektøren med kommissionens samtykke eller, hvis udnævnelsen finder sted i perioden mellem kommissionens ordinære samlinger, med medlemmernes samtykke.
2. Sekretæren har til opgave at gennemføre kommissionens politik og aktiviteter og at aflægge beretning herom. Han er ligeledes sekretær for de øvrige underordnede organer, som kommissionen opretter.
3. Kommissionens udgifter afholdes over dens eget budget, bortset fra udgifter til personale og materiel, som organisationen kan stille til rådighed. De udgifter, der afholdes af organisationen, fastsættes i og betales over det toårige budget, som udarbejdes af generaldirektøren og godkendes af FAO-Konferencen i overensstemmelse med organisationens almindelige regler og finansregulativ.
4. Omkostninger i forbindelse med delegeredes, suppleanter, eksperter og rådgiveres deltagelse som regeringsrepræsentanter i kommissionens samlinger eller møder i underkommissioner eller komitéer samt omkostninger til observatørers deltagelse i samlinger og møder afholdes af de pågældendes respektive regeringer og organisationer. Omkostninger for eksperter, der af kommissionen eller dens underkommissioner eller komitéer indbydes til at deltage i møder som følge af deres personlige kvalifikationer, afholdes over kommissionens budget.

Artikel X

Ændringer

1. Den Almindelige Kommission for Fiskeri i Middelhavet kan ændre denne aftale med to tredjedele flertal blandt alle kommissionens medlemmer. Ændringerne træder i kraft på den dato, hvor de vedtages af kommissionen, medmindre andet følger af stk. 2.

2. Ændringer, der indebærer nye forpligtelser for medlemmerne, træder i kraft, når de er vedtaget med to tredjedels flertal blandt kommissionens medlemmer, men i relation til det enkelte medlem dog først, når dette har tiltrådt ændringerne. Tiltrædelsesinstrumenterne for ændringer, der indebærer nye forpligtelser, deponeres hos organisationens generaldirektør, som underretter alle medlemmerne af Den Almindelige Kommission for Fiskeri i Middelhavet samt De Forenede Nationers generalsekretær om modtagne tiltrædelser og om ændringernes ikrafttrædelse. Et medlem af Den Almindelige Kommission for Fiskeri i Middelhavet, som ikke har tiltrådt en ændring, der indebærer yderligere forpligtelser, har fortsat de rettigheder og forpligtelser, der følger af bestemmelserne i denne aftale i den ordlyd, de havde inden ændringen.

3. Ændringer af denne aftale skal meddeles organisationens råd, som har beføjelse til at afvise enhver ændring, som det finder uforenelig med organisationens målsætninger og formål eller med organisationens statutter. Hvis organisationens råd finder det ønskeligt, kan det forelægge ændringen for organisationens konference, som har samme beføjelse.

Artikel XI

Tiltrædelse

1. Denne aftale kan tiltrædes af organisationens medlemmer og associerede medlemmer.

2. Kommissionen kan med to tredjedels flertal blandt medlemmerne tillade medlemskab for andre stater, som er medlemmer af De Forenede Nationer, af en af FN's særorganisationer eller af Den Internationale Atomenergiorganisation, og som har indgivet ansøgning om medlemskab og ved et formelt instrument har afgivet en erklæring om, at de accepterer denne aftale som gældende på tiltrædelsestidspunktet.

3. Medlemmer af kommissionen, der ikke er medlemmer eller associerede medlemmer af organisationen, kan deltage i kommissionens aktiviteter under forudsætning af, at de bærer en sådan forholdsmæssig andel af sekretariatsudgifterne, som fastlægges på grundlag af de relevante bestemmelser i organisationens finansregulativ.

4. Ethvert medlem eller associeret medlem af organisationen kan tiltræde denne aftale ved at deponere et tiltrædelsesinstrument hos organisationens generaldirektør, og tiltrædelsen får virkning fra tidspunktet for generaldirektørens modtagelse af et sådant instrument.

5. En stat, der ikke er medlem af organisationen, kan tiltræde denne aftale ved at deponere et tiltrædelsesinstrument hos organisationens generaldirektør. Medlemskabet får virkning fra det tidspunkt, hvor kommissionen godkender ansøgningen om medlemskab i overensstemmelse med stk. 2.

6. Organisationens generaldirektør underretter alle kommissionens medlemmer, alle organisationens medlemmer og De Forenede Nationers generalsekretær om alle tiltrædelser, der har fået virkning.

7. Tiltrædelse af denne aftale kan betinges af forbehold, som kun får virkning, hvis de enstemmigt godkendes af kommissionens medlemmer. Medlemmer af kommissionen, der ikke har svaret inden for en frist på tre måneder fra datoen for meddelelsen, anses for at have godkendt forbeholdet. Hvis der ikke opnås en sådan godkendelse, bliver den stat eller den regionale organisation for økonomisk integration, der har taget det pågældende forbehold, ikke part i aftalen. Organisationens generaldirektør giver straks alle kommissionens medlemmer meddelelse om ethvert forbehold.

8. Henvisningerne i denne aftale til De Forenede Nationers havretskonvention af 1982 eller til andre internationale aftaler foregriber ikke nogen stats holdning, hvad angår undertegnelse, ratifikation eller tiltrædelse af FN-konventionen af 1982 eller af andre aftaler.

Artikel XII

Ikrafttrædelse

Denne aftale træder i kraft på datoen for modtagelsen af det femte tiltrædelsesinstrument.

Artikel XIII

Territorialt anvendelsesområde

Medlemmer af kommissionen skal ved tiltrædelsen af denne aftale udtrykkeligt angive, hvilke territorier der er omfattet af deres deltagelse. Hvis der ikke afgives en sådan erklæring, anses deltagelsen at omfatte alle de territorier, for hvilke medlemmet varetager de internationale forbindelser. Det territoriale anvendelsesområde kan ændres ved en efterfølgende erklæring i overensstemmelse med artikel XIV.

Artikel XIV

Udtrædelse

1. Ethvert medlem kan når som helst efter udløbet af en periode på to år fra datoen for aftalens ikrafttrædelse for det pågældende medlem udtræde af denne aftale ved at give skriftlig meddelelse herom til organisationens generaldirektør, som derefter straks underretter alle kommissionens medlemmer og alle organisationens medlemmer om udtrædelsen. Udtrædelsen får virkning tre måneder efter datoen for generaldirektørens modtagelse af meddelelsen om udtrædelse.

2. Et medlem af kommissionen kan give meddelelse om udtrædelse for et eller flere territorier, hvis internationale forbindelser henhører under dets ansvarsområde. Når et medlem giver meddelelse om sin egen udtrædelse af kommissionen, skal det angive det eller de territorier, som udtrædelsen omfatter. Afgives der ikke en erklæring herom, anses udtrædelsen for at omfatte alle de territorier, for hvilke det pågældende medlem varetager de internationale forbindelser, dog med undtagelse af associerede medlemmer.

3. Ethvert medlem af kommissionen, der udmelder sig af organisationen, anses for samtidig at være udtrådt af kommissionen, og udtrædelsen anses for at omfatte alle de territorier, for hvilke det pågældende medlem varetager de internationale forbindelser, idet en sådan udtrædelse dog ikke anses for at omfatte et associeret medlem.

Artikel XV

Fortolkning af aftalen og bilæggelse af tvister

Enhver tvist, der vedrører fortolkningen eller anvendelsen af denne aftale, og som ikke løses af kommissionen, forelægges for en komité bestående af et medlem udpeget af hver af tvistens parter og derudover en uafhængig formand udvalgt blandt komitéens medlemmer. Henstillingerne fra en sådan komité er ikke bindende, men skal danne grundlag for, at de pågældende parter kan foretage en fornyet behandling af det spørgsmål, der har givet anledning til tvisten. Fører denne procedure ikke til bilæggelse af tvisten, indbringes denne for Den Internationale Domstol efter de for denne domstol gældende bestemmelser, eller, hvis der er tale om en regional organisation for økonomisk integration, der er medlem af kommissionen, henvises tvisten til voldgift, medmindre tvistens parter aftaler en anden bilæggelsesprocedure.

Artikel XVI

Aftalens ophør

Denne aftale bringes automatisk til ophør på det tidspunkt, hvor antallet af medlemmer af kommissionen som følge af udtrædelser falder til under fem, medmindre de resterende medlemmer enstemmigt vedtager andet.

Artikel XVII

Påtegning og registrering

Teksten til denne aftale blev oprindelig udarbejdet på fransk i Rom den fireogtyvende september nitten hundrede og niogfyrre. To eksemplarer på engelsk, fransk og spansk af denne aftale og af alle ændringer af aftalen attesteres af kommissionens formand og af organisationens generaldirektør. Det ene af disse eksemplarer deponeres i organisationens arkiver. Det andet eksemplar fremsendes til De Forenede Nationers generalsekretær til registrering. Generaldirektøren attesterer desuden kopier af denne aftale og sender en kopi til hvert af organisationens medlemmer og til de stater, som ikke er medlemmer af organisationen, men som er eller kan blive parter i denne aftale.

FORRETNINGSORDEN FOR DEN ALMINDELIGE KOMMISSION FOR FISKERI I MIDDELHAVET*Regel I*

I forbindelse med denne forretningsorden anvendes følgende definitioner:

Aftale

Den i Rom (Italien) udarbejdede aftale af 24. september 1949 om oprettelse af Den Almindelige Kommission for Fiskeri i Middelhavet, som ændret i overensstemmelse med aftalens artikel X.

Kommission

Den Almindelige Kommission for Fiskeri i Middelhavet.

Formand

Kommissionens formand.

Næstformand

Kommissionens næstformand.

Delegeret

Repræsentanten for et medlem som omhandlet i aftalens artikel II, stk. 1.

Delegation

Den delegerede og dennes stedfortræder, eksperter og rådgivere.

Medlemmer

Organisationens medlemmer og associerede medlemmer og stater, der ikke er medlemmer af organisationen, men som er medlemmer af kommissionen.

Sekretær

Kommissionens sekretær.

Organisation

De Forenede Nationers Levnedsmiddel- og Landbrugsorganisation (FAO).

Konference

Organisationens konference.

Stat, associeret medlem eller organisation med observatørstatus

En stat, der ikke er medlem af kommissionen eller af organisationen, eller en international organisation, der er indbudt til at overvære en af kommissionens samlinger, eller et af organisationens medlemmer eller associerede medlemmer, der deltager i en af kommissionens samlinger, men ikke er medlem af kommissionen.

Observatør

Repræsentanten for en stat eller en organisation med observatørstatus.

*Regel II***Kommissionens samlinger**

1. I henhold til og i overensstemmelse med aftalens artikel II, stk. 10, træffer kommissionen på hver ordinær samling i samråd med generaldirektøren beslutning om tidspunktet og stedet for den næste samling i overensstemmelse med kravene i kommissionens programmer og vilkårene for invitationen fra det land, hvor den næste samling skal finde sted. I overensstemmelse hermed giver formanden meddelelse om samlingen.

2. Formanden kan indkalde til en ekstraordinær samling af kommissionen efter anmodning fra eller med godkendelse af et flertal af medlemmerne.

3. Indbydelser til en ordinær samling af kommissionen udsendes på formandens vegne af sekretæren senest 60 dage inden den fastsatte dato for samlingens begyndelse. Indbydelser til ekstraordinære samlinger udsendes senest 40 dage inden den fastsatte dato for samlingens begyndelse.

4. For at et forslag om afholdelse af en samling af kommissionen eller af et af dens organer i et givet land kan tages i betragtning, skal det pågældende land a) uden forbehold have ratificeret konventionen om De Forenede Nationers særorganisationers privilegier og immuniteter, eller b) have afgivet forsikring om, at alle delegerede, repræsentanter, eksperter, observatører og andre personer, der i henhold til aftalen eller nærværende forretningsorden har ret til at overvære en sådan samling, vil få indrømmet de privilegier og immuniteter, der er nødvendige for en uafhængig varetagelse af deres opgaver i forbindelse med samlingen.

*Regel III***Akkreditiver**

Ved hver samling afleveres delegationernes og observatørernes akkreditiver til sekretæren. Akkreditiverne skal være i overensstemmelse med den af sekretariatet foreskrevne standardudformning. Efter at have undersøgt dem aflægger sekretariatet rapport til kommissionen om de foranstaltninger, det måtte være nødvendigt at træffe.

*Regel IV***Dagsorden**

1. Dagsordenen for hver ordinær samling skal indeholde følgende punkter:

- a) i givet fald valg af formanden og af de to næstformænd som foreskrevet i aftalens artikel II, stk. 9
- b) vedtagelse af dagsordenen
- c) en rapport fra sekretæren om kommissionens finansielle forhold og aktiviteter
- d) behandling af det foreslåede budget
- e) rapporter fra komitéer

- f) drøftelse af tid og sted for den næste samling
- g) forslag til ændringer af aftalen og af denne forretningsorden
- h) ansøgninger om medlemskab, jf. aftalens artikel XI, stk. 2, fra stater, som, selv om de ikke er medlemmer af organisationen, er medlemmer af De Forenede Nationer, af en af FN's særorganisationer eller af Den Internationale Atomenergiorganisation
- i) punkter, som Den Almindelige Kommission for Fiskeri i Middelhavet har fået forelagt af organisationens konference, råd eller generaldirektør.

2. Dagsordenen skal også efter godkendelse af kommissionen indeholde:

- a) punkter, der er godkendt på den foregående samling
- b) punkter, der er foreslået af et medlem.

3. Den foreløbige dagsorden sendes af sekretæren til medlemmerne og til stater og organisationer med observatørstatus senest 60 dage inden tidspunktet for samlingen sammen med de foreliggende tilhørende rapporter og dokumenter.

4. Dagsordenen for en ekstraordinær samling må kun indeholde punkter vedrørende det forhold, der har givet anledning til indkaldelse af samlingen.

Regel V

Sekretariatet

1. Sekretariatet består af sekretæren og af det over for denne ansvarlige personale, som generaldirektøren måtte beslutte.
2. Sekretærens opgaver omfatter bl.a. modtagelse, samling og rundsending af dokumenter, rapporter og resolutioner fra samlinger i kommissionen og dens komitéer, referater af deres forhandlinger, attestering af udgifter og finansielle forpligtelser og varetagelse af sådanne opgaver, som kommissionen måtte fastlægge.
3. Kopier af alle meddelelser vedrørende kommissionens virksomhed sendes til sekretæren med henblik på underretning og registrering.

Regel VI

Kommissionens plenarmøder

Kommissionens plenarmøder er offentlige, medmindre kommissionen beslutter andet. Beslutter kommissionen at holde et lukket møde, skal den samtidig tage stilling til, i hvilket omfang denne beslutning også gælder for observatører.

Regel VII

Valg af formand og næstformænd

1. Kommissionen vælger for en periode svarende til to ordinære samlinger kommissionens formand og dens første- og

andennæstformand, og disse skal overtage deres hverv umiddelbart efter den ordinære samling, på hvilken de er valgt.

2. Kandidaterne skal være delegerede eller stedfortrædere og være til stede på den ordinære samling, hvor de er opstillet til valg. De kan genvælges for en periode svarende til yderligere to ordinære samlinger.

Regel VIII

Formandens og næstformændenes opgaver

1. Formanden skal varetage de opgaver, der er tillagt ham i denne forretningsorden, og skal navnlig:

- a) åbne og afslutte kommissionens plenarmøder
- b) lede drøftelserne på sådanne møder og sikre iagttagelse af denne forretningsorden, meddele taleret, stille spørgsmål og bekendtgøre beslutninger
- c) træffe afgørelse i procedurespørgsmål
- d) styre forhandlingerne på samlingen under iagttagelse af denne forretningsorden
- e) oprette komitéer på samlingen i overensstemmelse med kommissionens beslutninger.

2. Hvis formanden har forfald, eller hvis han anmoder om det, varetages hans opgaver af førstnæstformanden eller, hvis denne har forfald, af andennæstformanden.

3. Når formanden eller næstformændene udøver hvervet som formand, har de ingen stemmeret, og deres regering repræsenteres i så fald af et andet medlem af deres delegation.

4. Såfremt formanden og viceformændene ikke er i stand til at udøve hvervet som formand, udøves dette midlertidigt af sekretæren.

Regel IX

Afstemningsregler og -procedurer

1. Medmindre andet følger af stk. 4, foregår stemmeafgivningen på plenarmøder mundtligt eller ved håndsoprækning, idet der dog holdes afstemning ved navneopråb, hvis der ifølge aftalen eller denne forretningsorden kræves kvalificeret flertal, eller hvis en delegation anmoder om afstemning ved navneopråb.

2. Afstemning ved navneopråb foregår ved opråb af delegationerne i alfabetisk rækkefølge efter deres navne på fransk.

3. Det skal af protokollen for hver afstemning ved navneopråb fremgå, hvorledes hver enkelt delegeret har stemt, og hvem der har undladt at stemme.

4. Afstemninger om forhold vedrørende enkeltpersoner skal foregå ved hemmelig afstemning, undtagen ved valg til hverv i kommissionen og dens komitéer.

5. Hvis ingen kandidat til et hverv opnår et flertal blandt de afgivne stemmer ved første afstemning, skal der afholdes en ny afstemning mellem de to kandidater, der har opnået det højeste antal stemmer. Hvis antallet af stemmer ved den anden afstemning er ligeligt fordelt mellem de to kandidater, vælger formanden en af disse ved lodtrækning.

6. Hvis der i kommissionen er lige mange stemmer for og imod ved en afstemning om et spørgsmål, der ikke vedrører valg, foretages der en ny afstemning på det næste møde i den pågældende samling. Hvis der igen i kommissionen er lige mange stemmer for og imod, anses forslaget for afvist.

7. Ved afstemningsspørgsmål og andre forhold i forbindelse hermed, der ikke udtrykkeligt er reguleret i aftalen eller denne forretningsorden, finder organisationens almindelige regler tilsvarende anvendelse.

Regel X

Komitéer

1. Der oprettes en komité for akvakultur, som alle kommissionens medlemmer kan deltage i, og som skal:

- a) overvåge udviklingen og tendenserne inden for akvakultur i regionen
- b) overvåge samspillet mellem akvakulturudviklingen og miljøet
- c) føre tilsyn med og styre arbejdet i de fire net, der er oprettet som følge af aktiviteterne under MEDRAP II, herunder navnlig overvåge de opnåede fremskridt, evaluere de foreslåede programmer for de forskellige net og lede arbejdet med SIPAM-nettet via FAO's sekretariat
- d) søge yderligere støtte til supplering af bidragene fra de institutioner, der støtter de oprettede net, nemlig CIHEAM, MAP-PAP/RAC og FAO, og til en udvidelse af de fire nets aktiviteter
- e) varetage sådanne andre opgaver i forbindelse med fremme og udvikling af akvakultur, som kommissionen måtte pålægge komitéen.

2. a) Der oprettes en rådgivende videnskabelig komité, som skal tilvejebringe oplysninger, data og rådgivning af videnskabelig, social og økonomisk karakter i forbindelse med kommissionens arbejde.

b) Alle kommissionens medlemmer kan deltage i komitéen. Hvert medlem af kommissionen kan udpege et medlem af komitéen, og dette medlem kan ledsages af eksperter.

c) Komitéen kan oprette arbejdsgrupper til at analysere data og rådgive komitéen om situationen med hensyn til de fælles ressourcer.

d) Komitéen skal indhente uafhængig rådgivning om de tekniske og videnskabelige grundlag for beslutninger vedrørende bevarelse og forvaltning af fiskebestande, herunder de biologiske, sociale og økonomiske aspekter, og den skal navnlig:

1) vurdere oplysningerne fra medlemmer og relevante fiskeriorganisationer eller -programmer om fangster, fiskeriindsats, samt andre data vedrørende bevarelse og forvaltning af fiskebestande

2) afgive udtalelser til kommissionen om bevarelse og forvaltning af fiskebestande

3) identificere samarbejdsprogrammer for forskning og samordne gennemførelsen heraf

4) varetage sådanne andre opgaver eller ansvarsområder, som kommissionen måtte pålægge komitéen,

e) Medlemmerne er forpligtede til at meddele oplysninger om fangster og andre data, der er relevante for komitéens arbejde, på en sådan måde, at komitéen har mulighed for at varetage sine opgaver i henhold til dette stykke.

3. Kommissionen kan oprette andre komitéer og arbejdsgrupper, som den finder ønskelige.

4. Oprettelsen af komitéer og arbejdsgrupper i henhold til denne forretningsorden er undergivet bestemmelserne i aftalens artikel VII, stk. 4.

5. Kommissionens forretningsorden finder tilsvarende anvendelse på sådanne komitéer og arbejdsgrupper.

Regel XI

Budget og finansiering

1. Medmindre andet følger af denne forretningsorden, finder organisationens finansregulativ sammen med administrationshåndbogen og de på grundlag heraf vedtagne memoranda og procedurer anvendelse på kommissionen.

2. Et forslag til kommissionens budget for den næste budgetperiode med de anslåede udgifter for sekretariatet, herunder til publikationer og meddelelser, de anslåede rejseudgifter for formanden og næstformændene, når disse arbejder for kommissionen mellem samlingerne, og komitéernes eventuelle udgifter, forelægges efter godkendelse af kommissionen for generaldirektøren med henblik på udarbejdelsen af organisationens samlede budgetoverslag.

3. Når kommissionens budget er vedtaget af konferencen som en del af organisationens samlede budget, danner det rammen for de midler, der kan anvendes til de af konferencen godkendte formål.

4. Alle samarbejdsprojekter skal forelægges for organisationens råd eller konference, inden de gennemføres.

Regel XII

Observatørers medvirken

1. Internationale organisationers deltagelse i kommissionens arbejde og forbindelserne mellem kommissionen og sådanne organisationer er undergivet organisationens relevante bestemmelser herom samt de regler, som organisationens konference eller råd vedtager om forbindelserne med internationale organisationer.

2. De af organisationens medlemmer og associerede medlemmer, der ikke er medlemmer af kommissionen, kan efter anmodning lade sig repræsentere ved en observatør på kommissionens og dets underorganers samlinger.

3. Stater, der ikke er medlemmer af kommissionen og heller ikke er medlemmer eller associerede medlemmer af organisationen, men som er medlemmer af De Forenede Nationer, af en af FN's særorganisationer eller af Den Internationale Atomenergiorganisation, kan efter anmodning og med godkendelse af organisationens råd og af Den Almindelige Kommission for Fiskeri i Middelhavet deltage som observatør i kommissionens samlinger og i dens underorganers samlinger i overensstemmelse med den af konferencen vedtagne principerklæring om tildeling af observatørstatus til lande.

4. Medmindre kommissionen udtrykkeligt bestemmer andet, kan observatører deltage i kommissionens plenarmøder, ligesom de kan deltage i drøftelserne på de tekniske komitémøder, som de måtte blive indbudt til. De har i intet tilfælde stemmeret.

Regel XIII

Samarbejdsprojekter

Til fremme af samarbejdsprojekter som omhandlet i aftalens artikel III, stk. 1, litra e), og af undersøgelser, som foretages uden for den region, der er nævnt i aftalens præambel, kan der indgås arrangementer med regeringer, som ikke er medlemmer af kommissionen. Alle sådanne arrangementer skal indgås af organisationens generaldirektør.

Regel XIV

Referater, rapporter og henstillinger

1. Der udfærdiges et referat af hvert plenarmøde i kommissionen og af hvert komitémøde, og referatet uddeles hurtigst muligt til deltagerne.

2. Der udfærdiges et referat af forhandlingerne på hver af kommissionens samlinger, og dette offentliggøres sammen med de komitérapporter, tekniske dokumenter og andre dokumenter, som kommissionen måtte finde formålstjenlige.

3. På hver samling skal kommissionen godkende en rapport med sine synspunkter, henstillinger, resolutioner og beslut-

ninger, herunder efter anmodning en angivelse af minoritets-synspunkter.

4. Under iagttagelse af aftalens artikel V sendes kommissionens konklusioner og henstillinger ved afslutningen af hver samling til organisationens generaldirektør, som udsender dem til kommissionens medlemmer og til de stater og internationale organisationer, der var repræsenteret på samlingen, og sørger for, at andre medlemmer og associerede medlemmer af organisationen kan gøre sig bekendt hermed.

5. Henstillinger, som har politiske eller finansielle følger for organisationen, eller som har indflydelse på dennes program, skal af generaldirektøren via organisationens råd forelægges konferencen til beslutning.

6. Under iagttagelse af foregående stykke kan formanden anmode kommissionens medlemmer om at give kommissionen eller generaldirektøren oplysning om, hvilke foranstaltninger der er truffet på grundlag af kommissionens henstillinger.

Regel XV

Henstillinger til medlemmerne

1. Kommissionen kan vedtage henstillinger til medlemmerne om alle forhold, der hører under de arbejdsområder, som er beskrevet i aftalens artikel III.

2. Sekretæren modtager på kommissionens vegne medlemmernes svar på sådanne henstillinger og udarbejder et sammendrag og en analyse af sådanne meddelelser til forelæggelse på den næste samling.

Regel XVI

Ændringer af aftalen

1. Forslag til ændringer af aftalen som omhandlet i aftalens artikel X kan af ethvert medlem fremsættes i en meddelelse til sekretæren. Sekretæren sender en kopi af sådanne ændringsforslag til alle medlemmer og til generaldirektøren straks efter modtagelsen heraf.

2. Kommissionen kan ikke på en samling træffe nogen beslutning om et forslag til ændring af aftalen, medmindre forslaget har været optaget på den foreløbige dagsorden for samlingen.

Regel XVII

Suspension og ændringer af forretningsordenen

1. Medmindre andet følger af aftalen, kan enhver af ovenstående regler, bortset fra regel IV, V, X, stk. 3 og 4, regel XI, XII, XIV, stk. 4, og regel XVI, efter anmodning fra en delegation suspenderes med et flertal af de afgivne stemmer på et plenarmøde i kommissionen, på betingelse af at dette bekendtgøres på et plenarmøde i kommissionen, og at kopier af forslaget om suspension er blevet uddelt til delegationerne senest 48 timer inden det møde, hvor beslutningen skal træffes.

2. Ændringer af eller tilføjelser til denne forretningsorden kan efter forslag fra en delegation vedtages på et plenarmøde i kommissionen med to tredjedels flertal af kommissionens medlemmer, på betingelse af at dette bekendtgøres på et plenarmøde, og at kopier af forslaget om ændringen eller tilføjjelsen er blevet uddelt til delegationerne senest 24 timer inden det møde, hvor beslutningen skal træffes.
3. Eventuelle ændringer af regel XVI, som måtte blive vedtaget i overensstemmelse med stk. 2, får først virkning fra kommissionens næste samling.

Regel XVIII

Officielle sprog

1. Kommissionens officielle sprog er de af organisationens sprog, som kommissionen selv måtte beslutte. Delegationerne kan benytte ethvert af disse sprog på samlingerne og i deres rapporter og meddelelser. En delegation, der benytter ét sprog, som ikke er et officielt sprog, skal sørge for tolkning til ét af de officielle sprog.
 2. På møderne sørger sekretariatet for tolkning til ét eller flere af de officielle sprog, hvis en af de tilstedeværende delegerede anmoder herom.
 3. Offentliggørelse af rapporter og meddelelser foretages på det sprog, de er forelagt på, idet der dog kan offentliggøres oversatte sammendrag, hvis kommissionen ønsker det.
-

RÅDETS AFGØRELSE

af 20. juli 2000

om indgåelse af aftalen mellem Fællesskabet og Republikken Cypern om etablering af et samarbejde vedrørende små og mellemstore virksomheder som led i det tredje flerårige program for små og mellemstore virksomheder (SMV) i Den Europæiske Union (1997-2000)

(2000/488/EF)

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

(4) Aftalen bør godkendes —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 157, stk. 3, sammenholdt med artikel 300, stk. 2, og stk. 3, første afsnit,

under henvisning til forslag fra Kommissionen,

under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet ⁽¹⁾, og

ud fra følgende betragtninger:

(1) Med resolutionen fra Associeringsrådet EF/Cypern af 12. juni 1995 og konklusionerne fra Det Europæiske Råd i Luxembourg den 12.-13. december 1997 er der fastlagt en række elementer i førtiltrædelsesstrategien, hvori også indgår Cyperns deltagelse i fællesskabsprogrammer, således som det blev bekræftet i konklusionerne fra Det Europæiske Råd i Helsingfors den 10.-11. december 1999.

(2) I henhold til artikel 7, stk. 2, i Rådets afgørelse 97/15/EF af 9. december 1996 om det tredje flerårige program for små og mellemstore virksomheder (SMV) i Den Europæiske Union (1997-2000) ⁽²⁾, i det følgende kaldet »programmet«, er programmet også åbent for deltagelse af Cypern.

(3) Kommissionen har på Det Europæiske Fællesskabs vegne ført forhandlinger om en aftale, der skal gøre det muligt for Cypern at deltage i programmet.

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

Artikel 1

Aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Republikken Cypern om etablering af et samarbejde vedrørende små og mellemstore virksomheder som led i det tredje flerårige program for små og mellemstore virksomheder (SMV) i Den Europæiske Union (1997-2000) godkendes herved på Fællesskabets vegne.

Teksten til aftalen er knyttet til denne afgørelse.

Artikel 2

Kommissionen repræsenterer Fællesskabet i den blandede komité som fastlagt i artikel 6 i aftalen.

Artikel 3

Formanden for Rådet bemyndiges til at udpege den eller de personer, der er beføjet til at undertegne aftalen med bindende virkning for Fællesskabet.

Artikel 4

Formanden for Rådet foranstalter på Fællesskabets vegne den notifikation, der er omhandlet i artikel 13 i aftalen.

Udfærdiget i Bruxelles, den 20. juli 2000.

På Rådets vegne

F. PARLY

Formand

⁽¹⁾ Udtalelse afgivet den 5. juli 2000 (endnu ikke offentliggjort i EFT).

⁽²⁾ EFT L 6 af 10.1.1997, s. 25.

AFTALE

mellem Det Europæiske Fællesskab og Republikken Cypern om etablering af et samarbejde vedrørende små og mellemstore virksomheder som led i det tredje flerårige program for små og mellemstore virksomheder (SMV) i Den Europæiske Union (1997-2000)

DET EUROPÆISKE FÆLLESSKAB, i det følgende benævnt »Fællesskabet«

på den ene side, og

REPUBLIKKEN CYPERN, i det følgende benævnt »Cypern«

på den anden side

ER —

ud fra følgende betragtninger:

Med Rådets afgørelse 97/15/EF af 9. december 1996 ⁽¹⁾ blev det tredje flerårige program for små og mellemstore virksomheder (SMV) i Den Europæiske Union (1997-2000), i det følgende benævnt »programmet«, vedtaget.

I henhold til artikel 7, stk. 2, i afgørelse 97/15/EF er programmet åbent for deltagelse af Cypern.

Cyperns deltagelse i programmet udgør et vigtigt skridt i Cyperns førtiltrædelsesstrategi.

De kontraherende parter har en fælles interesse i et samarbejde vedrørende små og mellemstore virksomheder som led i det bredere samarbejde mellem Fællesskabet og Cypern og med henblik på at bidrage til en dynamisk og homogen udvikling på dette område.

Især vil et samarbejde mellem Fællesskabet og Cypern med sigte på at virkeliggøre de mål, der er fastsat i programmet, i sammenhæng med de tværnationale samarbejdsaktiviteter, der omfatter Fællesskabet og Cypern, i sig selv kunne øge virkningen af de forskellige aktioner, der gennemføres i henhold til programmet, og styrke konkurrenceevnen hos de små og mellemstore virksomheder i Fællesskabet og Cypern.

De kontraherende parter forventer følgelig at drage gensidig fordel af Cyperns deltagelse i programmet.

Et vellykket samarbejde på dette område indebærer, at de kontraherende parter forpligter sig til at gøre en yderligere indsats for at fremme den europæiske dimension inden for små og mellemstore virksomheder —

BLEVET ENIGE OM FØLGENDE:

Artikel 1

Samarbejdsområde

Medmindre andet er fastsat i denne aftale, deltager Cypern i programmet i overensstemmelse med de mål, kriterier, procedurer og frister, der er fastsat i Rådets afgørelse 97/15/EF særlig artikel 2, artikel 7 og bilaget til denne aftale. Cypern deltager specielt i foranstaltning C. »Hjælpe SMV'er med at europæisere og internationalisere deres strategier, især gennem bedre informations- og samarbejdstjenester« og E. »Fremme iværksættelsen og støtte særlige målgrupper«.

Artikel 2

Støtteberettigede institutioner, organisationer og enkeltpersoner

Hvorvidt institutioner, organisationer og enkeltpersoner på Cypern er støtteberettiget, afgøres på grundlag af de bestemmelser, der er fastsat i eller følger af afgørelse 97/15/EF, særlig artikel 2, artikel 7 og bilaget.

⁽¹⁾ EFT L 6 af 10.1.1997, s. 25.

Artikel 3

Procedurer

Støtteberettigede institutioner, organisationer og enkeltpersoner på Cypern deltager i programmet i henhold til de betingelser og bestemmelser, der er fastsat i eller følger af afgørelse 97/15/EF, særlig artikel 2, artikel 7 og bilaget. Vilkårene og betingelserne for indgivelse, evaluering og udvælgelse af ansøgninger og forslag til pilotprojekter, programmer og andre foranstaltninger er de samme som dem, der gælder for institutioner, organisationer og enkeltpersoner i Fællesskabet.

Projekter og aktiviteter, der gennemføres alene mellem Cypern og EFTA/EØS-lande eller andre tredjelande, herunder lande med en associeringsaftale med Fællesskabet, som deltagelse i programmet er åben for, kan ikke få støtte fra Fællesskabet.

Artikel 4

Nationale strukturer

I overensstemmelse med artikel 7, stk. 2, i afgørelse 97/15/EF stiller Cypern passende strukturer og mekanismer på nationalt plan til rådighed og tager alle andre nødvendige skridt for at sikre den nationale koordinering og tilrettelæggelse af gennemførelsen af programmet.

*Artikel 5***Finansielle bestemmelser**

Til dækning af udgifter i forbindelse med Cyperns deltagelse i programmet betaler Cypern hvert år et bidrag til Den Europæiske Unions almindelige budget i overensstemmelse med de vilkår og bestemmelser, der er fastlagt i bilaget til denne aftale.

*Artikel 6***Den blandede komité**

Der nedsættes en blandet komité.

Den blandede komité består dels af repræsentanter for Fællesskabet, dels af repræsentanter for Cypern.

Den blandede komité er ansvarlig for gennemførelsen af denne aftale.

Efter anmodning fremsat af en af parterne udveksler de kontraherende parter oplysninger og rådfører sig i den blandede komité om de aktiviteter, der er omfattet af denne aftale, og de finansielle aspekter i forbindelse hermed.

Den blandede komité handler i fuld enighed.

Den blandede komité mødes efter anmodning fra en af de kontraherende parter i overensstemmelse med de betingelser, der er fastsat i forretningsordenen.

*Artikel 7***Koordinationsmøder**

Repræsentanterne for Fællesskabet i den blandede komité tager de nødvendige skridt for at sikre koordineringen mellem gennemførelsen af aftalen og de afgørelser, der træffes i Fællesskabet med henblik på gennemførelsen af programmet.

For at lette denne koordinering, og uden at det i øvrigt indskrænker de procedurer, der er fastlagt i artikel 4 i afgørelse 97/15/EF, inviteres repræsentanter for Cypern til at deltage i koordinationsmøder om spørgsmål vedrørende gennemførelsen af denne aftale forud for det ordinære møde i programudvalget. Kommissionen orienterer Cypern om resultaterne af disse ordinære møder.

*Artikel 8***Fri bevægelighed**

De kontraherende parter bestræber sig på inden for rammerne af de eksisterende bestemmelser at lette fri bevægelighed og ophold for personer, der rejser mellem Cypern og Fællesskabet for at deltage i de aktiviteter, der er omfattet af denne aftale.

*Artikel 9***Overvågning, evaluering og rapporter**

Uden at dette i øvrigt indskrænker Kommissionens og Revisionsrettens ansvar for overvågning og evaluering af programmet i henhold til artikel 5 og 6 i afgørelse 97/15/EF, overvåges

Cyperns deltagelse i programmet løbende på partnerskabsbasis under inddragelse af Cypern og Kommissionen. På dette grundlag fremsender Cypern de nødvendige rapporter til Kommissionen og deltager i eventuelle andre specifikke aktiviteter, som Kommissionen træffer beslutning om, og træffer de eventuelle andre specifikke foranstaltninger, som fastsættes på grundlag af artikel 7, stk. 2, i nævnte afgørelse.

*Artikel 10***Sprog**

De sprog, der anvendes i forbindelse med ansøgningsproceduren, kontrakter, rapporter, der skal indsendes, samt andre administrative arrangementer i forbindelse med programmet, er Fællesskabets officielle sprog.

*Artikel 11***Områder**

Denne aftale gælder på den ene side for de områder, hvor traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab finder anvendelse, og på de betingelser, der er fastsat i nævnte traktat, og på den anden side for Cyperns område.

*Artikel 12***Varighed**

Denne aftale indgås for et tidsrum svarende til programmets varighed (indtil den 31. december 2000).

Hvis programmet bliver revideret, kan denne aftale genforhandles eller opsiges. Cypern skal underrettes om en eventuel revision af programmet senest en måned efter vedtagelsen heraf. Inden for de efterfølgende to måneder kan begge de kontraherende parter anmode om en genforhandling af eller opsiges denne aftale. I tilfælde af denne aftales ophør forhandles de praktiske ordninger i forbindelse med løbende forpligtelser mellem de kontraherende parter.

Begge de kontraherende parter kan til enhver tid anmode om en revision af denne aftale. Hertil kræves, at der fremsættes en anmodning til den anden kontraherende part. De kontraherende parter kan pålægge den blandede komité at behandle anmodningen og i givet fald at udarbejde en henstilling til dem, især med henblik på indledning af forhandlinger.

Hvis Fællesskabet vedtager et nyt flerårigt handlingsprogram for SMV'er, kan denne aftale genforhandles eller fornyes på betingelser, som der opnås gensidig enighed om.

*Artikel 13***Ikrafttræden**

Denne aftale træder i kraft den første dag i den måned, der følger efter de kontraherende parters notifikation om, at de respektive procedurer er afsluttet.

Artikel 14

Aftalens sprog

Denne aftale er udfærdiget i to eksemplarer på dansk, engelsk, finsk, fransk, græsk, italiensk, nederlandsk, portugisisk, spansk, svensk og tysk, idet hver af disse tekster har samme gyldighed.

Udfærdiget i Bruxelles, den 24. juli 2000.

På Det Europæiske Fællesskabs vegne

På Republikken Cyperns vegne



BILAG

FINANSIELLE BESTEMMELSER

1. Cypern yder hvert år et bidrag til Den Europæiske Unions almindelige budget for at dække den støtte eller anden finansielle hjælp fra programmet, der tildeles cypriotiske støttemodtagere. Dette bidrag udgør:
 - i) 40 000 EUR til foranstaltning C. »Hjælpe SMV'er med at europæisere og internationalisere deres strategier, især gennem bedre informations- og samarbejdstjenester«
 - ii) 110 000 EUR til foranstaltning E. »Fremme iværksætterånden og støtte særlige målgrupper«.

Cyperns årlige bidrag i 2000 udgør mindst 150 000 EUR.

I budgetåret 2000 må den samlede støtte og andre finansielle bidrag, der på grundlag af programmet modtages af cypriotiske støttemodtagere, ikke overstige ovenstående bidrag.

Hvis den samlede støtte eller andre finansielle bidrag, der på grundlag af programmet modtages af de cypriotiske støttemodtagere, er lavere end bidraget, tilbagebetaler Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber det resterende beløb til Cypern, idet 2000 er det sidste år, hvor der er mulighed for at deltage i programmet.

2. Ud over det i punkt 1 omtalte bidrag betaler Cypern i 2000 7 %, hvilket på grundlag af det årlige minimumsbidrag (150 000 EUR) beløber sig til 10 500 EUR, til dækning af de supplerende administrationsudgifter i forbindelse med Kommissionens forvaltning af programmet, der skyldes Cyperns deltagelse. Disse beløb er ikke omfattet af bestemmelserne i sidste afsnit under punkt 1.
3. Finansforordningen vedrørende De Europæiske Fællesskabers almindelige budget finder anvendelse, specielt på forvaltningen af Cyperns bidrag.

Efter at denne aftale er trådt i kraft, sender Kommissionen til Cypern en anmodning om indbetaling svarende til Cyperns bidrag som anført i punkt 1 og 2.

Dette bidrag anføres i euro og indbetales på en euro-bankkonto tilhørende Kommissionen.

Cypern betaler sit bidrag senest tre måneder efter anmodningen om indbetaling. Enhver forsinkelse ved indbetaling af bidrag medfører, at Cypern skal betale renter af det skyldige beløb fra indbetalingsfristens udløb. Rentesatsen er den sats, som Den Europæiske Centralbank i den måned, hvor beløbet forfalder til betaling, anvender for sine transaktioner i euro ⁽¹⁾ forhøjet med 1,5 procentpoint.

4. Hvis det er nødvendigt at tage hensyn til udviklingen i programmet, kan den blandede komité tilpasse Cyperns bidrag som anført i punkt 1 og 2.

⁽¹⁾ Denne sats offentliggøres hver måned i C-udgaven af *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

KOMMISSIONEN

KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 18. juli 2000

om ændring af beslutning 1999/217/EF om oprettelse af en liste over aromastoffer, som anvendes i eller på levnedsmidler

(meddelt under nummer K(2000) 1722)

(EØS-relevant tekst)

(2000/489/EF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —
under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 2232/96 af 28. oktober 1996 om fastlæggelse af en fællesskabsprocedure for aromastoffer, som anvendes eller er bestemt til anvendelse i eller på levnedsmidler ⁽¹⁾, særlig artikel 3, stk. 2, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Ifølge artikel 3, stk. 2, i forordning (EF) nr. 2232/96 vedtog Kommissionen med sin beslutning 1999/217/EF ⁽²⁾ en liste over aromastoffer, der kan anvendes i eller på levnedsmidler.
- (2) Med henblik på at videreføre evalueringen af aromastofferne er det nødvendigt at tilføje et antal stoffer, som endnu ikke er optaget på ovennævnte liste, og ændre et antal registreringer i lyset af ny viden på området.
- (3) Ifølge Kommissionens henstilling 98/282/EF af 21. april 1998 vedrørende retningslinjerne for, hvordan medlemsstaterne og EØS-signatarlandene bør sikre beskyttelsen af den intellektuelle ejendomsret for så vidt angår udvikling og fremstilling af de aromastoffer, der er omhandlet i Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 2232/96 ⁽³⁾, har den anmeldende medlemsstat for en række stoffers vedkommende anført, at disse ikke ønskes

beskyttet, og de kan derfor overføres til den ikke-beskyttede del af registeret.

(4) Beslutning 1999/217/EF bør ændres i overensstemmelse hermed.

(5) De i denne beslutning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Den Stående Levnedsmiddelkomité —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

Artikel 1

Beslutning 1999/217/EF ændres hermed som anført i bilaget til denne beslutning.

Artikel 2

Denne beslutning er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 18. juli 2000.

På Kommissionens vegne

David BYRNE

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT L 299 af 23.11.1996, s. 1.

⁽²⁾ EFT L 84 af 27.3.1999, s. 1.

⁽³⁾ EFT L 127 af 29.4.1998, s. 32.

BILAG

1. I del 1 foretages følgende ændringer:

a) Følgende registreringer indføres:

CAS	Navn	FEMA	CoE	Einecs	Bemærkninger	Synonymer	Systematisk navn
52-89-1	l-cystein hydrochlorid		11746	200-157-7	(1)		
52-90-4	l-cystein	3263	10464	200-158-2	(1)		
56-40-6	Glycin	3287	11771	200-272-2	(1)		
94-13-3	Propyl 4-hydroxybenzoat	2951	678	202-307-7			
592-98-3	3-Octen						
5090-41-5	9-Octadecenal						
7367-90-0	Ethyl 3-hydroxyoctanoat		10603	230-919-4			
21662-08-8	5-Decenal						
22610-86-2	5-Octen-2-one		11171				
23747-34-4	2-Propionyl-3-methylfuran		10970				
30086-02-3	3,5-Octadien-2-one		2148				
39924-52-2	Methyl 3-oxo-2-(pent-2-enyl)cyclopentanacetat	3410	10821	254-705-5			
37160-77-3	3-Hydroxy-2-octanon						
38533-54-9	1,3,5,8-Undecatetraen						
40716-66-3	Trans-3,7,11-trimethyldodeca-1,6,10-trien-3-ol			255-053-4			
56554-87-1	16-Octadecenal						
59303-07-0	2-Methyl-3-furfurylthiopyrazin	3189					
72401-53-7	Garvesyre			276-638-0			D-glucose pentakis-[3,4-dihydroxy-5-[(trihydroxy-3,4,5-benzoyl)oxy]benzoat]
136954-20-6	3-Mercaptohexylacetat	3851					
136954-21-7	3-Mercaptohexylbutyrat	3852					

b) Registreringen af følgende stoffer skal ændres i kolonnen »Bemærkninger« som angivet nedenfor:

CAS	Bemærkninger	CAS	Bemærkninger
56-41-7	(1)-(3)	107-95-9	(1)-(3)
56-84-8	(1)-(3)	130-89-2	(2)-(3)
56-85-9	(1)-(3)	130-95-0	(2)-(3)
56-87-1	(1)-(3)	147-85-3	(1)-(3)
56-89-3	(1)-(3)	150-30-1	(1)-(3)
58-08-2	(2)-(3)	302-72-7	(1)-(3)
59-51-8	(1)-(3)	302-84-1	(1)-(3)
60-18-4	(1)-(3)	443-79-8	(1)-(3)
61-90-5	(1)-(3)	516-06-3	(1)-(3)
63-68-3	(1)-(3)	549-56-4	(2)-(3)
67-03-8	(1)-(3)	595-39-1	(1)-(3)
70-54-2	(1)-(3)	657-27-2	(1)-(3)
71-00-1	(1)-(3)	3130-87-8	(1)-(3)
72-18-4	(1)-(3)	3184-13-2	(1)-(3)
73-32-5	(1)-(3)	6119-47-7	(2)-(3)
74-79-3	(1)-(3)	6119-70-6	(2)-(3)
80-68-2	(1)-(3)	7200-25-1	(1)-(3)
83-67-0	(2)-(3)	7549-43-1	(2)-(3)
107-35-7	(1)-(3)	10098-89-2	(1)-(3)

c) Under CAS nummer 36413-60-2 slettes registreringen i kolonnen »Bemærkninger«.

d) De to nedenstående registreringer slettes:

CAS	Navn	FEMA	CoE	Einecs	Bemærkninger	Synonymer	Systematisk navn
25007-53-8	Ethyl 4-hydroxy-3-methoxybenzyl ether			236-136-4			
132344-97-9	2-Butyl-4-methyl(4H)pyrrolidino[1,2e]-1,3,5-dithiazin						4-Butyl-2-methyl-1-aza-3,5-dithiabicyclo[4.3.0]nonan

e) Registreringen under CAS 13184-86-6 erstattes af følgende:

CAS	Navn	FEMA	CoE	Einecs	Bemærkninger	Synonymer	Systematisk navn
13184-86-6	Ethyl 4-hydroxy-3-methoxybenzyl ether			236-136-4			

f) Registreringen under CAS 132344-97-9 erstattes af følgende:

CAS	Navn	FEMA	CoE	Einecs	Bemærkninger	Synonymer	Systematisk navn
132344-97-9	2-Butyl-4-methyl(4H)pyrrolidino[1,2d]-1,3,5-dithiazin						4-Butyl-2-methyl-1-aza-3,5-dithiabicyclo[4.3.0]nonan

2. I del 2 erstattes registreringen under CoE 10038 af følgende:

CAS	Navn	FEMA	Einecs	Bemærkninger	Synonymer	Systematisk navn
10038	1-Isoamyl-1-ethoxypropan				Propanal ethyl 3-methylbutyl acetal	1-Ethoxy-1-(2-methylpropoxy)ethan

3. I del 4 foretages følgende ændringer:

a) Følgende registrering indføres:

	Kommissionen modtog anmeldelsen den
CN064	3.2.1999

b) Følgende registreringer slettes:

	Kommissionen modtog anmeldelsen den
CN011	17.10.1998
CN020	17.10.1998
CN025	17.10.1998
CN028	17.10.1998
CN029	17.10.1998
CN032	17.10.1998
CN038	17.10.1998
CN040	17.10.1998
CN044	17.10.1998
CN055	17.10.1998
CN056	17.10.1998
CN062	26.10.1998

KOMMISSIONENS BESLUTNING
af 24. juli 2000
om en obligatorisk mærkningsordning for oksekød i Danmark

(meddelt under nummer K(2000) 2157)

(Kun den danske tekst er autentisk)

(2000/490/EF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —
under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 820/97 af 21. april 1997 om indførelse af en ordning for identifikation og registrering af kvæg og om mærkning af oksekød og oksekødsprodukter ⁽¹⁾, særlig artikel 19, stk. 5,

under henvisning til Danmarks anmodning, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Ifølge artikel 19, stk. 4, i forordning (EF) nr. 820/97 kan medlemsstaterne, hvis de har en tilstrækkelig velfungerende ordning for identifikation og registrering af kvæg, indføre en obligatorisk mærkningsordning for oksekød af dyr, der er født, opfedet og slagtet på deres eget område.
- (2) Det fastsættes i artikel 1, stk. 1, i Rådets forordning (EF) nr. 2772/1999 af 21. december 1999 om fastsættelse af generelle regler for en obligatorisk mærkningsordning for oksekød ⁽²⁾, at denne mulighed også kan anvendes efter den 1. januar 2000.
- (3) I Kommissionens beslutning 1999/376/EF ⁽³⁾ anerkendes det, at den danske database over kvæg er fuldt operationel.
- (4) Danmark har anmodet om Kommissionens godkendelse af en obligatorisk mærkningsordning for oksekød i overensstemmelse med artikel 19, stk. 5, i forordning (EF) nr.

820/97 og artikel 1, stk. 1, i forordning (EF) nr. 2772/1999.

- (5) En obligatorisk mærkningsordning for oksekød for EU med fuldstændig oprindelsesangivelse forventes indført fra den 1. januar 2002. Denne beslutnings gyldighedsperiode må derfor begrænses —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

Artikel 1

Den danske anmodning, jf. bilaget, om indførelse af en obligatorisk mærkningsordning for oksekød af dyr, der er født, opfedet og slagtet på dansk område, godkendes i overensstemmelse med artikel 19, stk. 5, i forordning (EF) nr. 820/97.

Artikel 2

Denne beslutning anvendes indtil den 31. december 2001.

Artikel 3

Denne beslutning er rettet til Kongeriget Danmark.

Udfærdiget i Bruxelles, den 24. juli 2000.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT L 117 af 7.5.1997, s. 1.

⁽²⁾ EFT L 334 af 28.12.1999, s. 1.

⁽³⁾ EFT L 144 af 9.6.1999, s. 35.

BILAG

1. *Mærkning af oksekød og oksekødsprodukter med angivelse af dansk oprindelse*

Oksekød og oksekødsprodukter af kvæg, der er født, opfedet og slagtet i Danmark, skal mærkes med en angivelse af dansk oprindelse.

2. *Opskåret eller hakket kød*

Opskåret eller hakket oksekød af dansk oprindelse, der er upakket, pakket eller emballeret, skal mærkes med oplysning om datoen for opskæringen eller hakningen.

3. *Oksekød i form af hele eller halve kroppe, halve kroppe og fjerdinge*

Oksekød i form af hele eller halve kroppe, halve kroppe opskåret til højst tre stykker og fjerdinge skal mærkes med oplysning om slagtedatoen.

4. *Upakket oksekød, der sælges til den endelige forbruger*

Sælges upakket oksekød til den endelige forbruger, kan oplysningerne om den danske oprindelse og om datoen for opskæringen, hakningen eller slagtningen gives mundtligt, hvis der anmodes derom.
